



# Sittersdorf Aktuell

Nr. 4  
Dezember 2025

Offizielles Informationsblatt der Gemeinde Sittersdorf  
Informativni občinski list občine Žitara vas

Lasst uns eine Brücke bauen ...  
... von Ort zu Ort, von Mensch zu Mensch!

Zgradimo most ...  
... od vasi do vasi, od človeka do človeka !



Ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie viel  
Glück, Gesundheit und Erfolg für das Jahr 2026 ...

... wünschen Ihnen Bürgermeister Gerhard Koller, die Mitglieder des Gemeinderates  
und die Mitarbeiter der Gemeinde Sittersdorf!

Aus dem Inhalt: ■ Bürgermeisterbrief (2-4) ■ Amtliche Mitteilungen (6-8) ■ Aus dem Kindergarten (12)  
■ Volksschule (13) ■ Standesamt (15-16) ■ Gesunde Gemeinde (17) ■ Postbus-Pläne (24-27)



## Der Bürgermeister informiert ...



**Sittersdorf**  
Aktuell

**Geschätzte Gemeindegäste und Gemeindegäste;  
Drage občanke in dragi občani!**

**Volksschule Sittersdorf / Ljudska šola Žitara vas**

### **Verleihung der ÖJRK-Plakette und des Zertifikats „Herzenssache“ an die Volksschule Sittersdorf Prva pomoč: Podelitev plakete in certifikata „Herzenssache“ Ijudski šoli Žitara vas**

Am 2. Dezember 2025 wurde der Volksschule Sittersdorf eine besondere Auszeichnung zuteil: Landesrat Ing. Daniel Fellner sowie der Präsident des Österreichischen Roten Kreuzes Martin Pirz überreichten den Lehrerinnen Andrea Antolic und Daniela Primosch im Rahmen der Aktion „Herzenssache“ das offizielle Zertifikat samt Plakette.

Mit dem Projekt „Herzenssache“ setzt das Österreichische Jugendrotkreuz ein starkes Zeichen für die Bedeutung von Erster Hilfe bereits im Kindesalter.

Die Gemeinde Sittersdorf gratuliert herzlich allen Schülerinnen und Schülern der Volksschule Sittersdorf zur erfolgreichen Teilnahme am Erste-Hilfe-Schulprojekt „Herzenssache“. Mit großem Engagement und viel Interesse setzten sich die Kinder mit wichtigen Grundlagen der Ersten Hilfe auseinander und zeigten dabei vorbildlichen Einsatz.

Ein besonderer Dank gilt den Lehrerinnen der Volksschule, die das Projekt tatkräftig unterstützt, begleitet und mit viel Herzblut umgesetzt haben. Durch ihren Einsatz wurde den Kindern nicht nur wertvolles Wissen vermittelt, sondern auch das Bewusstsein gestärkt, in Notfallsituationen richtig zu handeln. Die Gemeinde spricht allen Beteiligten große Anerkennung aus und freut sich über den wertvollen Beitrag, den die Schule damit für die Sicherheit und das Wohl unserer Gemeinschaft leistet.

Občina Žitara vas čestita učencam in učencem Ljudske šole Žitara vas za uspešno sodelovanje v projektu prve pomoči »Herzenssache«. Otroci so pokazali veliko zavzetosti in se naučili pomembnih osnov prve pomoči. Posebna zahvala velja učiteljicam za njihovo predano podporo. Na slovesnosti v dvorani deželne vlade v Celovcu je šola prejela plaketo »Herzenssache«. Občina Žitara vas visoko ceni prispevek šole k varnosti in dobremu počutju skupnosti.



*Rot-Kreuz Präsident Dr. Martin Pirz, Andrea Antolič, Daniela Primosch, ÖJRK-Bezirksbeauftragte Dir. OSR Erika Knellwolf, Bgm. Gerhard Koller bei der Verleihung.*

### **Der Nikolo zu Besuch | Miklavž prihaja**

Am 5. Dezember 2025 durfte ich die Schülerinnen und Schüler der Volksschule Sittersdorf besuchen und eine vorweihnachtliche Freude bereiten. Mit großer Begeisterung nahmen die Kinder ihre Schoko-Nikoläuse entgegen. Im Anschluss führte mich der Besuch weiter in den Kindergarten der Gemeinde Sittersdorf, in die AVS Tagesstätte und in das Wohnheim Piroutz. Ich danke allen für den freundlichen Empfang und wünsche eine besinnliche Adventzeit.

5. decembra 2025 sem obiskal učenke in učence ljudske šole Žitara vas ter jim pričaral malo predbožičnega veselja. Otroci so z velikim navdušenjem prejeli svoje čokoladne Miklavže. Nato sem obiskal še vrtec občine Žitara vas, „Tagesstätte AVS“ in dom Piroutz. Zahvaljujem se vsem za prijazen sprejem in želim miren adventni čas.



*Schülerinnen und Schüler mit Dir. Brigitte Mochorko und Bgm. Gerhard Koller*

## Neue Mitarbeiter | Novi sodelavci

Mit Freude darf die Gemeinde zwei neue Mitarbeiter begrüßen, die unser Team in wichtigen Aufgabenbereichen verstärken.

Ab 2. Jänner 2026 wird uns Frau Stefanie Sauerschnig als *Sachbearbeiterin für Steuern und Abgaben* in der Gemeindeverwaltung unterstützen. Mit ihrer fachlichen Kompetenz und ihrem Engagement wird sie künftig ein wertvolles Mitglied unseres Verwaltungsteams sein.

Bereits am 15. Dezember 2025 nahm Herr Thomas Rosenzopf seine Tätigkeit als *Hauswart* auf. Er wird sich zukünftig um die Betreuung und Instandhaltung unserer gemeindeeigenen Gebäude und Anlagen kümmern und somit einen wichtigen Beitrag zum reibungslosen Ablauf vieler Arbeitsbereiche leisten. Die Gemeinde heißt beide herzlich willkommen und wünscht ihnen einen guten Start sowie viel Erfolg und Freude bei ihren neuen Aufgaben.



Bgm. Gerhard Koller begrüßt die beiden neuen Mitarbeiter: Stefanie Sauerschnig (Sachbearbeiterin für Steuern und Abgaben) und Thomas Rosenzopf (Hauswart und Bauhofmitarbeiter)

Občina Žitara vas z veseljem pozdravlja dva nova sodelavca, ki bosta podpirala naš tim. Od 2. januarja 2026 bo gospa Stefanie Sauerschnig v občinski upravi prevzela delo na področju davkov in dajatev. Gospod Thomas Rosenzopf je 15. decembra 2025 začel delo kot hišnik in bo skrbel za vzdrževanje občinskih stavb in naprav. Občina Žitara vas obema želi uspešen začetek in veliko zadovoljstva pri novih nalogah.

## „Stadt im Wandel“

Die Gemeinde Sittersdorf freut sich, ein Kunstwerk der lokalen Künstlerin Judith Krische erworben zu haben. Die in unserer Gemeinde wohnhafte Künstlerin übergab ihr Acrylgemälde auf Leinwand mit dem Titel „Stadt im Wandel“ an Bürgermeister Gerhard Koller. Bei der Übergabe betonte Frau Krische, dass sie beim Malen die besondere Atmosphäre einer Stadt einfangen wollte und dass das Bild für Wandel steht – dafür, dass Orte niemals stillstehen, sondern sich unaufhörlich verändern.

Das Gemälde wird künftig unsere Gemeinde verschönern und jedem die Möglichkeit geben, einen Blick darauf zu werfen. Es lädt Betrachterinnen und Betrachter dazu ein, über die Dynamik von Städten, die Veränderung von Orten und die fortlaufende Entwicklung unserer Umgebung nachzudenken. Mit seinem inspirierenden Motiv soll das Werk nicht nur ästhetischen Wert bieten, sondern auch zum Nachdenken über Wandel, Fortschritt und das Zusammenspiel von Vergangenheit und Gegenwart anregen.

Občina Žitara vas je z veseljem odkupila umetniško delo domače umetnice Judith Krische. Umetnica, ki živi v naši občini, je županu Gerhardu Kollerju predala svoje akrilno slikarsko delo »Mesto v preobrazbi«. Ob tem je poudarila, da je želela ujeti posebno mestno vzdušje ter pokazati, da se kraji nenehno spreminja.



Bgm. Gerhard Koller mit Künstlerin Judith Krische bei der Übergabe des Acrylgemäldes



### Eröffnung der Müllnerner Brücke | Otvoritev novega mosta pri Mlinčah

Nach fast zwei Jahren Bauzeit wurde die neue Müllnerner Brücke über die Vellach am 12. November feierlich eröffnet. Sie ersetzt die 1966 errichtete Holzbrücke, die über Jahrzehnte ein wichtiges Verbindungsstück zwischen Rückersdorf und Goritschach war. Viele erinnern sich noch an den charakteristischen Klang beim Befahren der alten Brücke. Die Hochwasserereignisse im August und November 2023 beschädigten die Holzbrücke stark. Eine Sanierung war nicht mehr wirtschaftlich, und die Konstruktion entsprach nicht mehr den heutigen Sicherheits- und Technikstandards. Deshalb beschlossen die Gemeinde Sittersdorf mit Bgm. Gerhard Koller und die Gemeinde Gallizien mit LAbg.Bgm. Hannes Mak, eine moderne, langlebige Brücke zu errichten.



Bgm. Gerhard Koller und LAbg.Bgm. Hannes Mak mit LHStv. Martin Gruber, LR Daniel Fellner und Ehrengästen bei der Eröffnung der Müllnerner Brücke

Die neue Brücke wurde nach dem aktuellen Stand der Technik gebaut, unter Berücksichtigung der veränderten Flussdynamik der Vellach. Mein Dank gilt den ausführenden Baufirmen, den Planungsbüros, den Gemeindemitarbeiterinnen und -mitarbeitern sowie allen, die an der Realisierung der Brücke beteiligt waren. Ein herzliches Danke schön geht auch an die Anrainerinnen und Anrainer für ihr Verständnis während der Bauphase und dafür, dass sie die Einschränkungen mitgetragen haben. Alle vereinbarten Termine wurden eingehalten und transparent kommuniziert – ein Ergebnis, das großen Respekt verdient.

Mein besonderer Dank gilt LH-Stv. Martin Gruber und LR Daniel Fellner sowie ihren zuständigen Abteilungen – Straßen, Brücken, ländliches Wegenetz und Katastrophenschutz – die wesentlich zum Gelingen dieses Projektes beigetragen haben.

Po skoraj dveh letih gradnje se je 12. novembra 2025 slovesno odprl novi most pri Mlinčah čez reko Bela. Leseni most iz leta 1966, ki je dolgo povezoval Rikarjo vas in Goriče, je bil po poplavah avgusta in novembra 2023 močno poškodovan ter neustrezen sodobnim varnostnim standardom. Novi most je zgrajen po najnovejših tehničnih standardih. Zahvalujem se gradbenim podjetjem, projektantskim pisarnam, občinskim zaposlenim in vsem sodelujočim ter tudi prebivalcem za razumevanje med gradnjo. Posebna zahvala velja podpredsedniku deželne vlade Martinu Gruberju, državnemu svetniku Danielu Fellnerju in njihovim oddelkom za pomemben prispevek k projektu.

#### Weihnachtszeit

„Im sanften Glanz der  
Weihnachtsnacht  
erwacht die Welt in stiller Pracht.  
Ein Stern der Hoffnung hell  
erstrahlt,  
und Liebe leise weiterstrahlt.“



#### Božični čas

„V tihem svitu božične noči,  
se sreča v srcih prebudi.  
Zvezda miru nad domom žari,  
toplino vsem nam podari.“

Die Gemeinde Sittersdorf wünscht allen Gemeindegliedern und Gemeindebürgern eine ruhige, besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch in das neue Jahr 2026.  
Občina Žitara vas vam vsem želi mirne božične praznike in srečno novo leto 2026.

Euer Bürgermeister – Vaš župan

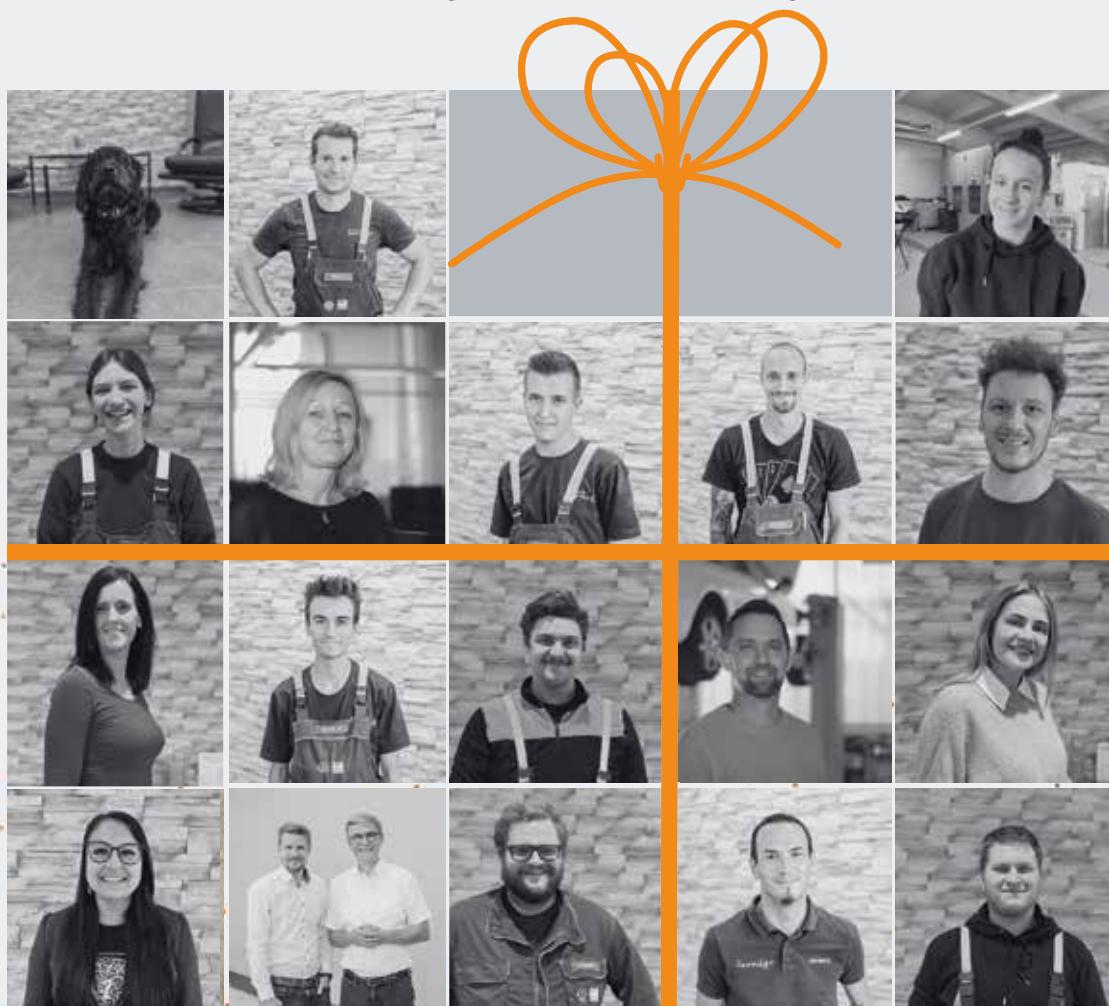
Gerhard Koller

# 2025: Danke

Unser Erfolg misst sich nicht nur in Zahlen, sondern vor allem an den Menschen, die uns umgeben.

Unser beständiges und familiäres Team ist das Fundament unseres Erfolgs. Wir sind unglaublich dankbar für jede und jeden Einzelnen, der das Autohaus Jarnig zu dem macht, was es ist. Besonders freut es uns, das persönliche und digitale Feedback unserer Kundinnen und Kunden zu hören. Ihre Geschichten, Gedanken und Anregungen sind es, die uns auch an herausfordernden Tagen ein Lächeln ins Gesicht zaubern – und uns wachsen und lernen lassen.

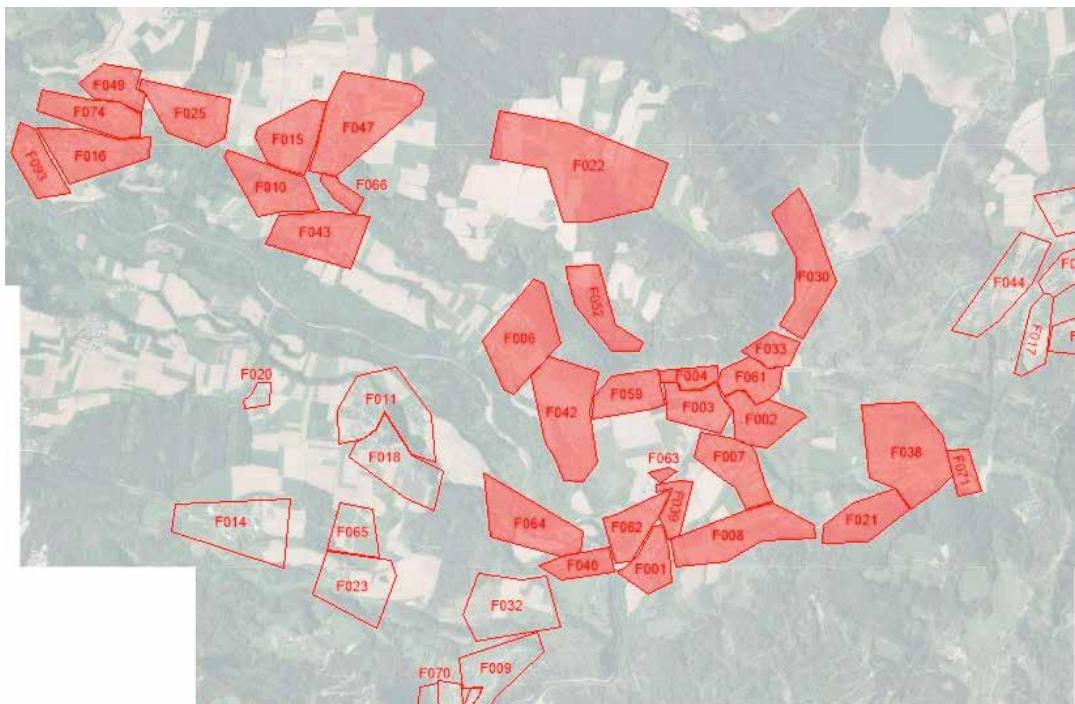
DANKE an alle, die 2025 zu einem besonderen Jahr gemacht haben.  
Wir wünschen besinnliche Festtage und freuen uns auf ein gemeinsames Jahr 2026!



**Autohaus**  
**Jarnig**  
Mobil- das sind wir!



## ■ Update zum Glasfaser-Ausbau und der Orts-Stromnetz-Verstärkung



Die Planungs- und Vorbereitungsarbeiten für den Glasfaserausbau durch die Kelag Connect in unserer Gemeinde schreiten voran.

Mitarbeiter:innen der **CCE Ziviltechniker GmbH** und der **Swietelsky AG** werden demnächst (voraussichtlich ab 20. November 2025) im Gemeindegebiet beginnen, die Übergabepunkte an den Grundstücksgrenzen mit dem Eigentümer:innen der bereits angemeldeten Haushalte zu vereinbaren.

Die 1. Phase der Feintrassierung (beginnend ab 20.11.2025) umfasst den Bereich Weinberg und Sittersdorf und soll möglichst zügig fortgesetzt werden.

Gleichzeitig mit der Errichtung der Glasfaser-Infras-

truktur durch die Kelag Connect und die BIK (Breitbandinitiative Kärnten) wird durch die KNG-Kärnten Netz GmbH – ein Tochterunternehmen der Kelag – die Verstärkung des Orts-Stromnetzes als Synergieprojekt umgesetzt. Teile des Orts-Stromnetzes unserer Gemeinde sollen in den kommenden Jahren erneuert und verstärkt werden.

Die Vorbereitungen werden gemeinsam mit dem Glasfaserausbau umgesetzt. In Sittersdorf sollen insgesamt rund 7,87 Millionen € in den Ausbau des Stromnetzes investiert werden. Damit

sollen in der Gemeinde, zum größten Teil im öffentlichen Grund, 39 Ortsnetze ausgebaut werden. Dabei werden etwa 15,3 Kilometer 20-kV-Kabel (Systemlänge) und 64,4 Kilometer Niederspannungskabel (Systemlänge) verlegt sowie 416 neue Stromverteilerkästen/Kabelschränke errichtet. Außerdem werden einige der bestehenden Trafostationen elektrisch erneuert und zusätzlich 8 neue Trafostationen errichtet.

Während der Glasfaserausbau bis Ende 2027 umgesetzt wird, werden die Arbeiten für die Verstärkung und Erneuerung des Stromnetzes vorbereitend durchgeführt, damit unser Stromnetz in Zukunft und für die kommenden Generationen leistungsfähiger wird und eine stabile Stromversorgung langfristig gesichert ist.




**constructing  
consulting  
engineers**

Ziviltechniker GmbH

*Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!*

## ■ Regionalentwicklung Südkärnten

Die CIMA Beratung + Management GmbH wurde von der LAG Unterkärnten mit einem Projekt zur Analyse von Leerständen und Revitalisierungspotenzialen im Ortskern sowie der Erhebung von regionalen Konsumbedürfnissen beauftragt.

Für die Datenerhebung zur Leerstandsanalyse werden Objekteigentümer in den kommenden Tagen ein persönliches Informationsschreiben mit Kontaktformular erhalten, mit dessen Hilfe sich die EigentümerInnen bei Interesse direkt mit der Firma CIMA in Verbindung setzen können.

Im Zusammenhang mit der Erhebung von regionalen Konsumbedürfnissen steht ein Fragebogen zur Verfügung, um das Konsumverhalten zu ermitteln, den Bedarf in der Gemeinde zu erheben und evtl. Angebote zu schaffen.

Machen Sie mit – anonym, unkompliziert und wichtig für unsere Region !

Die Umfrage erfolgt anonym. Der Fragebogen kann ohne Angabe persönlicher Daten beim Gemeindeamt abgegeben oder online ausgefüllt werden:

<https://de.surveymonkey.com/r/UmfrageLavanttal>



**Freude schenken mit unseren Geschenkgutscheinen**



**Autohaus Pustnik**  
Völkermarkter Straße 15, 9150 Bleiburg  
[www.pustnik.at](http://www.pustnik.at)





**GOLDECK**  
MEIN SPORTBERG

DIE EINFACHSTE RECHNUNG DES WINTERS!

Ski  
+ Snowboard  
+ Tourenski  
+ Langlaufen  
+ Rodeln  
= GOLDECK!

IN NUR 75 MINUTEN VON SITTERSDORF  
DIREKT INS WINTERABENTEUER FÜR DIE  
GANZE FAMILIE!

Ticket jetzt online kaufen: Geld und Zeit sparen!

Follow us on f   @GoldeckMeinSportberg

[www.sportberg-goldeck.com](http://www.sportberg-goldeck.com)

## ■ Winterdienst - allgemeine Informationen

Die Mitarbeiter vom Bauhof der Gemeinde Sittersdorf sind gemeinsam mit den privaten Dienstleistern bei Schneefall selbstverständlich bemüht, die Gemeindestraßen, die öffentlichen Plätze und Gehsteige von Schnee zu befreien sowie bei Bedarf durch Salzstreuung für Griffigkeit zu sorgen. Bei starken Schneefällen sind unsere Einsatzkräfte rund um die Uhr im Einsatz und verrichten ihre Arbeit nach bestem Wissen und Gewissen unter nicht immer einfachen Bedingungen.

Im Bedarfsfall rücken bis zu 15 Mann aus Bauhof und beauftragten Dienstleistern samt Fuhrpark aus, um für Sicherheit auf den Verkehrsflächen zu sorgen. Der Winterdienst wird nach einem Schneeräumplan durchgeführt. Wir bitten allerdings um Verständnis, dass die Winterdienstarbeiten nicht überall gleichzeitig durchgeführt werden können. Ebenso kann es hin und wieder zu Verzögerungen kommen, weil unvorhersehbare Ereignisse (z. B. umgestürzte Bäume auf der Route, technische Gebrechen bei den Fahrzeugen, usw.) auftreten können.

Um einen möglichst reibungslosen Winterdienst zu gewährleisten, ist es erforderlich, neben einem gut organisierten Räum- und Streudienst, auch auf einige gesetzliche Bestimmungen aufmerksam zu machen. Es bestehen auch Verpflichtungen der Liegenschaftseigentümer\*innen, die beispielsweise in der Straßenverkehrsordnung oder im Kärntner Straßengesetz geregelt sind. Schneeräumung ist somit nicht nur eine Angelegenheit der Gemeinde.

### Hauseinfahrten und Vorplätze:

Die Hauseigentümer\*innen werden darauf hingewiesen, dass es bei der Schneeräumung immer wieder vorkommt, dass die Schneemassen im Bereich der Hauseinfahrten und privaten Grundstücke zu liegen kommen. Die Lenker der Einsatzfahrzeuge bemühen sich wirklich, diese Beeinträchtigungen so gering wie möglich zu halten. Allerdings weisen wir darauf hin, dass nach den gesetzlichen Bestimmungen die Eigentümer\*innen der an eine öffentliche Straße angrenzenden Grundstücke verpflichtet sind, das Abräumen des Schnees von der Fahrbahn auf ihren Grund ohne Anspruch auf Entschädigung zu dulden.

### Ablagerung von Schnee auf Straßen und Gehsteigen:

Umgekehrt ist es nicht erlaubt, Schnee von privaten Vorplätzen und Hauseinfahrten auf öffentliche Flächen, also beispielsweise auf Gehsteige oder die Fahrbahn, zu schieben. Der Schnee muss auf eigenem Grund deponiert werden.

### Winterdienst - Verpflichtungen der Liegenschaftseigentümer\*innen gemäß Straßenverkehrsordnung:

Die Gemeinde ist bemüht, Gehsteige und Gehwege bestmöglich zu räumen und bei Glätte zu streuen. Dennoch weisen wir darauf hin, dass die Eigentümer\*innen von Liegenschaften in Ortsgebieten, ausgenommen die Eigentümer\*innen von unverbauten, land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften, bei Schneefall dazu verpflichtet sind, Gehsteige und Gehwege entlang ihrer gesamten Liegenschaft zwischen 6 und 22 Uhr zu räumen und bei Schneeglätte oder Glatteis

zu bestreuen. Ist kein Gehsteig vorhanden, ist der Straßenrand in einer Breite von einem Meter zu säubern.

Die Gemeinde hat zwar in ihrem Winterdienstplan die Räumung und den Streudienst der Gehwege im Einsatzplan, jedoch werden die Liegenschaftseigentümer\*innen nicht von oben angeführter Verpflichtung entbunden.

### Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass

- es sich dabei um eine unverbindliche Arbeits- bzw. Serviceleistung der Marktgemeinde Eberndorf handelt, aus der kein Rechtsanspruch abgeleitet werden kann;
- die gesetzliche Verpflichtung sowie die damit verbundene zivilrechtliche Haftung für die zeitgerechte und ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten in jedem Fall beim verpflichteten Anrainer bzw. Grundeigentümer verbleibt;
- eine Übernahme dieser Räum- und Streupflicht durch stillschweigende Ausübung im Sinne des § 863 Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch (ABGB) hiermit ausdrücklich ausgeschlossen wird.

Hauseigentümer\*innen müssen auch dafür sorgen, dass Schneeweichen und Eisbildungen rechtzeitig von den Dächern entfernt werden.

### Schneestangen:

Die Bevölkerung, insbesondere unsere junge Bevölkerung, wird gebeten, die aufgestellten Schneestangen stehen zu lassen. Diese Leiteinrichtungen stellen wichtige Anhaltspunkte für die Lenker der Einsatzfahrzeuge dar. Beim Fehlen der Schneestangen werden die Lenker der Räumgeräte einer erhöhten Gefährdung ausgesetzt. Die Eltern werden gebeten, ihre Kinder auf die Wichtigkeit der Schneestangen hinzuweisen.

### Meldung Beschädigungen:

Sollte es aufgrund der Winterdienstarbeiten zu Beschädigungen kommen, so ist unverzüglich das Bauamt der Marktgemeinde Eberndorf zu verständigen.

### Eigenvorsorge:

Ein wesentlicher Aspekt für die Sicherheit im Winter stellt ebenso die Eigenvorsorge dar, wie sie auch in der Straßenverkehrsordnung vorgeschrieben ist. Dazu gehören die passende Winterausrüstung (Winterreifen, Schneeketten, usw.) und eine an die Straßen- und Sichtverhältnisse angepasste Fahrgeschwindigkeit. Auch bei Fußgängern ist festes Schuhwerk und entsprechendes Verhalten Voraussetzung.

### Des Weiteren bitten wir unsere Bürger\*innen:

Hindernisse wie z.B. abgestellte Autos auf Gehsteigen, Umkehrplätzen und Straßen, aber auch nicht zurückgeschnittenne Bäume, Hecken und Sträucher erschweren die Schneeräumung. Speziell in den Wintermonaten bitten wir auf die Durchführbarkeit des Winterdienstes Rücksicht zu nehmen und Astwerk rechtzeitig zurückzuschneiden, damit auch unter Schneelast keine Einengung der Verkehrsflächen besteht.

**Neben all diesen Verpflichtungen möchten wir allerdings vor allem auf eines hinweisen: Der Winterdienst funktioniert nur dann, wenn wir alle unseren Teil beitragen sowie Rücksicht, Verständnis und Toleranz für die gegenseitigen Rechte und Pflichten aufbringen!**

**DurchDACHte Lösungen!**



**JK**  
**DACH**  
GmbH & Co KG

Littermooserweg 22  
A-9122 St. Kanzian  
Tel.: +43-4239-3130  
Fax: +43-4239-3130-16  
[www.jkdach.com](http://www.jkdach.com)  
[office@jkdach.com](mailto:office@jkdach.com)

**Unsere Leistungen:**

- \* Dachdeckerarbeiten
- \* Spenglerarbeiten
- \* Kaltdächer
- \* Flachdächer
- \* Schwimmbeckenfolien
- \* Sonnenkollektoren
- \* Photovoltaikanlagen
- \* Fassadenverkleidungen
- \* Dachsanierungen

**Ihr heimischer Bedachungs- spezialist wo **Qualität, Zuverlässigkeit und Preis** stimmen**

Das JK-Dach-Team wünscht allen Gemeindegäbern ein frohes Weihnachtsfest mit viel Glück, Kraft und Gesundheit im neuen Jahr!

## ■ BERICHTE aus dem GEMEINDERAT

Die wichtigsten Informationen über die Sitzung des Gemeinderates vom 20. November 2025 zusammenfassend im Überblick:

### 1. Nachtragsvoranschlag 2025: Beratung und Beschlussfassung betreffend Genehmigung des 1. Nachtragsvoranschlages für das Haushaltsjahr 2025

Wird durch die außerplanmäßige oder überplanmäßige Mittelaufbringung und Mittelverwendung der Voranschlag wesentlich verändert oder droht dadurch eine wesentliche Störung des Ausgleiches des Haushaltes, so hat der Gemeinderat einen Nachtragsvoranschlag, welcher die Änderungen des Voranschlages zu enthalten hat, durch Verordnung zu beschließen (§ 8 (1) KGHG).

Wird durch die außerplanmäßige oder überplanmäßige Mittelaufbringung und Mittelverwendung der Voranschlag wesentlich verändert oder droht dadurch eine wesentliche Störung des Ausgleiches des Haushaltes, so hat der Gemeinderat einen Nachtragsvoranschlag, welcher die Änderungen des Voranschlages zu enthalten hat, durch Verordnung zu beschließen (§ 8 (1) KGHG).

#### 1. Ergebnis- und Finanzierungsvoranschlag:

##### 1.1. Die Erträge und Aufwendungen werden in Summe wie folgt festgelegt:

	<b>NVA 2025</b>	<b>VA 2025</b>
Erträge:	€ 6.235.700,00	€ 5.784.200,00
Aufwendungen:	€ 6.098.300,00	€ 6.005.900,00
Entnahmen von Haushaltsrücklagen:	€ 0,00	€ 0,00
<u>Zuweisungen an Haushaltsrücklagen:</u>	<u>€ 0,00</u>	<u>€ 0,00</u>
<b>Nettoergebnis nach Haushaltsrücklagen:</b>	<b>€ 137.400,00</b>	<b>=&gt; + 359.100,00</b>
		<b>€ - 221.700,00</b>

Die Ergebnisrechnung stellt den Wertverbrauch (Aufwand), sowie den Wertzuwachs (Ertrag) dar. Ein positiv-

ves Ergebnis bedeutet, dass die Gemeinde in der Lage ist, die Kosten inkl. der AfA aus eigenen Mitteln zu finanzieren. Zu beachten gilt jedoch, dass hier auch die Gebührenhaushalte enthalten sind.

##### 1.2. Die Einzahlungen und Auszahlungen werden in Summe wie folgt festgelegt:

	<b>NVA 2025</b>	<b>VA 2025</b>
<u>Einzahlungen</u>	<u>€ 6.817.600,00</u>	<u>€ 5.991.400,00</u>
<u>Auszahlungen</u>	<u>€ 7.000.300,00</u>	<u>€ 6.355.100,00</u>
<b>Geldfluss aus der VA-wirksamen Gebarung:</b>	<b>€ - 182.700,00</b>	<b>€ - 363.700,00</b>
		<b>=&gt; € + 181.000,00</b>

Die Finanzierungsrechnung liefert Informationen über die Liquidität und Finanzierung der Gemeinde.

### FB 10-ABK-FB-1870/2023, Flurbereinigung Schwarzl - Raunicher – Gde. Sittersdorf u. a.: Beratung und Beschlussfassung betreffend

#### a) Genehmigung der Vermessungsurkunde GZ: 10-ABK-FB-1870/2023 vom 17.09.2025 inkl. Verordnung der Gemeinde Sittersdorf

#### b) Genehmigung der Verhandlungsniederschrift der Agrarbehörde Kärnten vom 17.09.2025, Zahl: 10-ABK-FB-49070/2023 (GZ: 10-ABK-FB-1870/2023)

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf die vorliegende Vermessungsurkunde GZ: 10-ABK-FB-1870/2023 vom 17.09.2025 inkl. Verordnung der Gemeinde Sittersdorf sowie die vorliegende Verhandlungsniederschrift der Agrarbehörde Kärnten vom 17.09.2025, Zahl: 10-ABK-FB-49070/2023 (GZ: 10-ABK-FB-1870/2023).

### Sicherheitsinfrastruktur - Freiwillige Feuerwehren (BZ aR): Beratung und Beschlussfassung betreffend Verwendung von Bedarfsszuweisungsmitteln aR 2024 in der Höhe von € 25.000,-

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf hat die Verwendung von Bedarfsszuweisungsmitteln aR 2024 in der Höhe von insgesamt € 25.000,- für nachstehende Vorhaben beschlossen:



a) Oberflächenentwässerung beim Rüsthaus Rückersdorf



b) Asphaltierung einer Bestandsfläche beim Rüsthaus Altendorf

**Winterdienstvereinbarung 2025/26: Beratung und Beschlussfassung betreffend Vergabe von Leistungen für Schneeräumung im Gemeindegebiet an die Firma HOI ihr Haus und Gartenboy**

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf hat die Vergabe von Leistungen für Schneeräumung im Gemeindegebiet an Dritte aufgrund des vorliegenden Angebotes vom 15.10.2025 an den Bestbieter, die Firma HOI Ihr Haus und Gartenboy e.U., Buchbrunn 23b, 9141 Eberndorf, zum Stundensatz von € 89,25 netto, d. s. € 107,10 inkl. MWSt. beschlossen.

**KSL Tourismus Marketing GmbH: Beratung und Beschlussfassung betreffend vorliegendem Entwurf des Radmasterplans für die Bezirke Völkermarkt und Wolfsberg, Detailplanung für Unterkärnten/Sittersdorf (Grundsatzbeschluss lt. Vorschlag Beschlusstext)**

Für die Gemeinde Sittersdorf sind hier besonders wichtig:

- Lückenschluss Rückersdorf – Müllnern (L117)
- Ausbau des Radwegenetzes zwischen Gallizien/Draubunschach und Sittersdorf/Miklauzhof sowie
- der Anschluss Sonnegger See (an den R1D)

Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf hat betreffend Radmasterplan Unterkärnten für die Bezirke Völkermarkt und Wolfsberg nachstehenden Grundsatzbeschluss gefasst: Der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf nimmt die Zielsetzungen und strategischen Leitlinien des Radmasterplans Unterkärnten zur Kenntnis und erklärt seine grundsätzliche Zustimmung zur weiteren Ausarbeitung und Umsetzung von Maßnahmen, die der Förderung und Verbesserung der Radmobilität dienen. Die Gemeinde bekennt sich im Rahmen ihrer Möglichkeiten zur Mitwirkung an Projekten, Initiativen und Fördermaßnahmen, die im Einklang mit den Zielen des Radmasterplans stehen und zur nachhaltigen Mobilitätsentwicklung in der Region beitragen.

**Zahl: 9/C5a/2024: Vorberatung, Beschlussfassung und Antragstellung an den GR betreffend**

- a) **Umwidmung des Grundstückes Nr. 267 (nach erfolgter Teilung Grundstück Nr. 267/1), KG Altendorf, im Ausmaß von ca. 458 m<sup>2</sup> von Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Bauland – Dorfgebiet**
- b) **Umwidmung des Grundstückes Nr. 266 (nach erfolgter Teilung Grundstück Nr. 267/1), KG Altendorf, im Ausmaß von ca. 343 m<sup>2</sup> von Grünland – Für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland in Bauland – Dorfgebiet**
- c) **Genehmigung der vorliegenden Verwendungsvereinbarung (Besicherung mittels Vorlage eines Sparbuchs)**

Nach Abschluss des Vorprüfungsverfahrens, Kundmachung und Vorlage aller notwendigen Stellungnahmen hat der Gemeinderat der Gemeinde Sittersdorf die o. a. Umwidmung einstimmig beschlossen sowie die vorliegende Verwendungsvereinbarung (Besicherung mittels Vorlage eines Sparbuchs) für die Widmung 9/C5a/2024 genehmigt.

**REGI Sittersdorf:**

**Dringlichkeitsantrag gem. § 42 K-AGO betreffend Antragstellung beim Bundeskanzleramt im Rahmen des Förderaufrufs „Sonstiger Zuschuss (Volksgruppenförderung 2026) für die Neugestaltung eines modernen und zweisprachigen (deutsch/slowenisch) Webauftritts der Gemeinde Sittersdorf**

Nach Feststellung der Dringlichkeit wurde vom Gemeinderat die Antragstellung beim Bundeskanzleramt im Rahmen des Förderaufrufs „Sonstiger Zuschuss (Volksgruppenförderung 2026) für die Neugestaltung eines modernen und zweisprachigen (deutsch/slowenisch) Webauftritts der Gemeinde Sittersdorf beschlossen. Ein entsprechendes Angebot soll eingeholt werden. Über die Annahme und Umsetzung soll nach Vorlage einer Förderzusage entschieden werden.

## ■ Feierliche Eröffnung der Müllnerner Brücke



Nach nur knapp 4 Monaten Bauzeit konnte die neu errichtete Müllnerner Brücke über die Vellach am 12. November 2025 feierlich eröffnet werden.

Diese wichtige Straßenverbindung zwischen den Gemeinden Sittersdorf und Gallizien wurde ursprünglich im Jahr 1966 erbaut und im Mai 1967 erstmals ihrer Bestimmung übergeben.

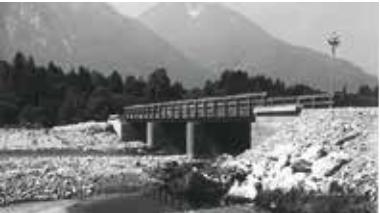
Durch die Unwetterereignisse im Jahr 2023 wurde die bestehende Stahl-/Holzkonstruktion in einem Ausmaß beschädigt, das eine Sanierung der Brücke unmöglich machte.

Nach intensiven Verhandlungen mit Bund (Katastrophenfonds), Land Kärnten und den beiden zuständigen Referenten, LH-Stv. Martin Gruber und LR Ing. Daniel Fellner gelang es, die Finanzierung von ca. Euro 0,9 Mio für eine neue Brücke in Stahl-/Betonausführung aufzustellen.

Mit dem Planungsbüro CCE Ziviltechniker GmbH, 9020

Klagenfurt, wurde eine in der Zukunft wartungsarme und stabile Brückenvariante erarbeitet und von einer auf Brückenbau spezialisierten Baufirma, der Firma Steiner Bau GmbH aus St. Paul i. L., in kürzester Zeit baulich umgesetzt. Damit dieses Vorhaben in so kurzer Zeit erfolgreich umgesetzt werden konnte, ist auch der guten Zusammenarbeit zwischen den einzelnen Behörden zu verdanken.

Die beiden Bürgermeister Gerhard Koller (Sittersdorf) und LAbg. Hannes Mak (Gallizien) wiesen in ihren Reden anlässlich der Eröffnung auf die Bedeutung dieser infrastrukturellen Einrichtung, die mehr als nur eine Straßenverbindung zwischen den beiden Gemeinden darstellt, hin. Sie bedankten sich beim Katastrophenfonds des Bundes und den beiden politischen Referenten für die große finanzielle Unterstützung, ohne die eine Realisierung in dieser Form sonst nicht möglich gewesen wäre. Die Segnung der neuen Brücke wurde von Pfarrprovisor Martin Horvat aus Sittersdorf und Louis Agim aus Gallizien vorgenommen. Nach der feierlichen Eröffnung wurden die Anwesenden zu einem kleinen Imbiss geladen.





**Wir entsorgen für eine saubere Umwelt.**

GOJER Der Entsorger

Baustellenentsorgung  
Containerdienst  
Gefährliche Abfälle  
Gewerbeabfälle  
Kanalreinigung  
Miet-Toiletten  
Sperrmüll  
Straßenreinigung  
Wertstoffe

Tel. 04232/89222 Fax 04232/89222-23 Email office@gojer.at WEB www.gojer.at

fleißig Kekse gebacken, die uns mit ihrem Duft in Weihnachtsstimmung bringen.



### Nikolaus war da

Die Firma Woody hat uns mit gefüllten Nikolosäckchen überrascht. Wir bedanken uns recht herzlich für die nette Aktion.



### ■ Kindergarten/otroški vrtec

**ANMELDUNGEN FÜR  
DEN KINDERGARTEN –  
bitte Termine vereinbaren !!!**



Liebe Eltern!

In der Woche vom 02.02.2026 – 06.02.2026 findet im **AVS-Kindergarten** der Gemeinde Sittersdorf die Anmeldeweche für September 2026 statt. Sie haben die Gelegenheit in der Zeit von **13.00 Uhr – 15.00 Uhr** bei der Leiterin **Frau Doris Kraiger** eine Voranmeldung vorzunehmen. Bitte bringen Sie Ihr Kind zu dem Termin mit, damit es bereits den ersten Kontakt herstellen kann und die Räumlichkeiten kennenlernen.

Bis spätestens Ende April 2026 bekommen Sie die Zu- oder Absage für den Platz.

Um eine bessere Planbarkeit zu gewährleiten ersuchen wir höflich um vorherige **Terminvereinbarung** für die Voranmeldung unter [kita.sittersdorf@avs-sozial.at](mailto:kita.sittersdorf@avs-sozial.at) oder **0664/80327 5505**.

### Advent, Advent

In der Vorweihnachtszeit haben die Kinder ganz besonders viel Spaß. Es wird eifrig gebastelt und gesungen. Natürlich werden auch



### Weihnachtsgeschenk

Eine besondere Überraschung erhielten unsere Kinder von der Firma FLEXIMA aus St. Andrä. Die Freude war groß, als dieses vorzeitige Weihnachtsgeschenk in Form eines kuscheligen Sitzsackes mit 1,20 Durchmesser geliefert wurde, der unseren Kindern die Möglichkeit zum Bilderbücher betrachten und auszuruhen bietet. Herzlichen Dank für die großzügige Spende!



## Heizung kaputt oder Lust auf ein neues Bad?

Seit **25 Jahren** ist die GKV-Haustechnik mit **60 Profis** für Sie da – regional, zuverlässig und **schnell im Notfall**.

**Herr Christoph Spitzer** / Niederlassungsleiter GKV-Haustechnik GmbH in Völkermarkt, steht Ihnen mit seiner langjährigen Erfahrung gerne zur Verfügung:

**T: 04232/29 70**

**GKV**   
**HAUSTECHNIK**

**E: office@gkv-haustechnik.at**

## SPEZIALGEBIET BLOCK: LIEFERSCHEINE, ARBEITS- U. REGIEBERICHTE



Klagenfurter Str. 23, 9300 St. Veit/Glan  
 +43 4212 4407, marzi@glandruck.at

### ■ Volksschule / Ijudska šola

#### Wir bauen unsere eigene Weihnachtskrippe - Gradimo lastne jaslice

Herr Ročnik Ignaz aus Gallizien hat sich bereit erklärt, den SchülerInnen der 3. Klasse die Kunst des Krippenbauens näher zu bringen. Er selbst hat schon unzählige Krippen selbst gebaut und an mehreren Krippenausstellungen teilgenommen. Am 22. Oktober 2025 fand der 1. Projekttag statt, bei dem die Kinder das Grundgerüst für ihre eigene Krippe in vierstündiger, intensiver Arbeit fertigstellten. Unterstützt wurde Herr Ročnik von unserer Werklehrerin, Frau Primosch Daniela, der Schulleiterin Brigitte Mochorko und ihrem Gatten, Herrn Mochorko Werner. Nach dem ersten Projekttag meinte ein Schüler begeistert: „Das ist das Beste, was ich je in den Werkstunden gemacht habe.“

‘Gospod Ročnik Ignaz iz Galicije je učenkam, učencem iz 3.razreda in učiteljicam pokazal, kako se gradijo jaslice. Osnovno strukturo jaslice so končali po štirih urah intenzivnega delovanja.



Am 5. November 2025 wurden die Weihnachtskrippen weiter gebaut. Das Grundgerüst wurde mit schmalen Latten verkleidet und abschließend mit Flechten und Moos verziert. Mit großer Freude stellten die SchülerInnen ihre Krippen in der Aula unserer Schule aus und schmückten sie mit den mitgebrachten Krippenfiguren. Im Advent werden die Krippen auch beim Jauntaler Advent im Stift Eberndorf ausgestellt. Ein großes Dankeschön an die Familie Ročnik Ignaz und Waltraud und an Herrn Mochorko Werner für die fachmännische Unterstützung.

5.novembra 2025 so učenke in učenci po končanem delu z veseljem in ponosom razstavili lastne jaslice v naši avli. Najlepša hvala predvsem gospodu Ročniku, ki nam je pokazal to izvrstno, kreativno delo. Za strokovno podporo se zahvaljujemo gospe Ročnik in gospodu Wernerju Mochorko, ker brez pomočnikov ne bi bili tako hitro gočovi s to časovno zahtevno delo.

*Text und Fotos:  
Mochorko Brigitte, Daniela Primosch*

**Wir wünschen Ihnen Frohe Weihnachten  
und ein erfolgreiches Jahr 2026!**

**DIE RICHTIGE ADRESSE FÜR IHRE IMMOBILIENANGELEGENHEITEN!**

**Die Profis mit Gespür und Wissen für Mensch und Immobilie**



**MARTIN RÖSSLER, Tel.: 0664/450 68 40**  
 martin.roessler@rbgk.raiffeisen.at

**ALFRED RÖSSLER, Tel.: 0664/282 42 86**  
 alfred.roessler@rbgk.raiffeisen.at

**Raiffeisen Immobilien Kärnten GmbH**  
 Hauptplatz 12, 9100 Völkermarkt | [www.raiffeisen-immobilien.at](http://www.raiffeisen-immobilien.at)






### Chemobil / kemija v razredu

V četrtek, 6.novembra se je naš razred za dve uri spremenil v labor. Z zelo zanimivimi preizkusi je čas prehitro minil, pa še zelo zabavno in poučno je bilo.

Am Donnerstag, dem 6. November verwandelte sich unsere Klasse binnen kürzester Zeit in ein Chemielabor. Frau Professor Fleiss Christine vom BG - BRG Mössing experimentierte mit uns 2 Stunden lang.

Folgende Versuche führten wir selbst durch:

- **Wir malen bunte Bilder mit Würfzucker**
- **Die Kerze im Marmeladeglas-sie atmet ein und aus**
- **Kohlenstoffdioxid lässt sich auffangen**

Es machte uns riesengroßen Spaß und wir lernten soooo viel. So macht das Fach Chemie in Sachunterricht auch in der Volksschule einen Sinn.

Lieben Dank Frau Professor für die 2 tollen Schnupper-Versuchsstunden!

*Besedilo -Text / Fotogalerie: Andrea Antolič*



### ■ Impressum

Herausgeber: Gemeinde Sittersdorf, 9133 Sittersdorf 100A,  
Tel. 04237/2020-0, E-Mail: sittersdorf@ktn.gde.at,  
Amtsstunden: MO 8.00–18.00 Uhr, DI–FR 8.00–12.00 Uhr.

Verlag, Anzeigen und Druck:

Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach,  
Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at

**DRUCKLAND  
KÄRNTEN**  
PERFECTPRINT

**Ihre Anzeigen-HOTLINE:**  
**0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at**

SANTICUM  
M E D I E N

**■ Herzlichen Glückwunsch / Vse najboljše**
**■ Geburtstage/rojstni dnevi:**

*Die Gemeinde Sittersdorf gratuliert herzlich zum Geburtstag und wünscht Gesundheit, Glück und Zufriedenheit für das kommende Lebensjahr.  
 Občina Zitara vas iskreno čestitka ob rojstnem dnevu in želi veliko zdravja, sreče ter zadovoljstva v prihodnjem letu.*

**November 2025:**
**75. Geburtstag:**

 Cäcilie Koller  
 Franz Petschnig

**80. Geburtstag:**

Harm Rosing

**85. Geburtstag:**

 Georg Kues  
 Helga Heydt

**93. Geburtstag:**

Olga Virnik

**94. Geburtstag:**

Oda Logar

**Dezember 2025:**
**70. Geburtstag:**

Christine Mitsche


**75. Geburtstag:**

Irene Ogris-Schönheinz

**80. Geburtstag:**

 Stefanija Micheuz  
 Josef Gregoritsch  
 Renate Friedl  
 Veronika Kuchling

**90. Geburtstag:**

Maria Piroutz

*Georg Kues*

*Cäcilie Koller*

*Olga Virnik*

*Irene Ogris-Schönheinz*

*Stefanija Micheuz*

*Maria Piroutz*

# Beste Qualität

Aktion gültig bis 31.12.2025!



Zustellungen in ganz Kärnten möglich!  
Bestellhotline: Tel. 0463/55475  
Abholung in der Filiale in Ihrer Nähe:  
Klagenfurt, Schlachthofstraße 7, Tel. 0463/55475  
Klagenfurt, Schlachthofstraße 5, Tel. 0463/55919  
Wölfsberg, Grazer Straße 16, Tel. 04352/46091  
Qualität aus Österreich garantiert  
[www.kaerntnerfleisch.at](http://www.kaerntnerfleisch.at)

**unser**  
  
**Kärntner Fleisch**



Lian Krische

Elena Magdalena  
ObergrießnigMax Anton  
Breschan-Rader

Annika Tamegger



Tobias Raunicher

**Todesfälle/ smrti:**  
Im Gedenken an unsere verstorbenen Mitbürgerinnen und Mitbürger / V spomin na naše pokojne someščane

Wilhelm Wejnik	03.11.2025
Irmgard Hutter	02.12.2025

## ■ Geburten / rojstva:

*Mit Freude gratuliert die Gemeinde Sittersdorf zur Geburt eures Kindes und wünscht einen guten Start in ein Leben voller Liebe, Gesundheit und Glück. Občina Zitara vas iskreno čestita ob rojstnem dnevu ter želi veliko zdravja, sreče in zadovoljstva.*

### Oktober 2025

Lian Krische  
Elena Magdalena Obergrießnig  
Annika Tamegger



### November 2025

Fritz Tschemernjak  
Matthias Zauner  
Max Anton Breschan-Rader  
Tobias Raunicher



Fritz Tschemernjak

## Gesunde Gemeinde

LAND  KÄRNTEN gesunde 

### Meditationen im Einklang mit dem Jahreskreis

**Start:** ab Jänner 2026, nach Zusage von mindestens fünf TeilnehmerInnen, Dauer ca. 60 Minuten

**Treffpunkt:** Geoparkschule in Tichoja 15

### ACHTUNG NEUER TERMIN:

**Donnerstag, ab 14.00 bis 15.00 Uhr**

**Anmeldung:** Bei Interesse bitte um **Anmeldung am Gemeindeamt unter der Tel. Nr. 04237/2020-26** oder bei Frau B. Sträubig 04237/23100, [birgit.straebig@gmx.de](mailto:birgit.straebig@gmx.de)

### **Selbstkostenbeitrag von € 3,00 pro Teilnahme**

Diese Veranstaltung findet im Rahmen der „Gesunden Gemeinde“ Sittersdorf statt und wird über das Land Kärnten, Unterabteilung Gesundheitsförderung, finanziert!

### „Lauftreff für ALLE“

Der Lauftreff in Sittersdorf findet seit Mai jeden Mittwoch – während der Winterzeit um 17.30 Uhr - statt.

Der Treffort wird, je nach Wohnsitz der Teilnehmer, kurzfristig abgesprochen.

**Lauftreffleiter Reiner Hillebrand** würde sich über weitere Anmeldungen von Gesundheitsbewussten und Sportbegeisterten freuen.

Bei Interesse bitte um Anmeldung am Gemeindeamt Tel.Nr. 04237/2020-26 oder bei Herrn R. Hillebrand 0676/6050405

*Auf Euer Kommen freuen sich*

*Die Arbeitskreisleiterin:*

*Mag. Kerstin Zlender-Mauczka, e.h.*



*Der Bürgermeister:*

*Gerhard Koller, e.h.*

# Daniel Schöpfer

Bezirksrauchfangkehrermeister

Zertifizierter  
Brandschutzsachverständiger



9125 Kühnsdorf  
Tel.: 0650 / 53 29 089  
E-Mail: [daniel.schoepfer@gmx.at](mailto:daniel.schoepfer@gmx.at)



„Glücksbringer aus Leidenschaft“

EP:

Einfach persönlicher

# 0%

## Finanzierung

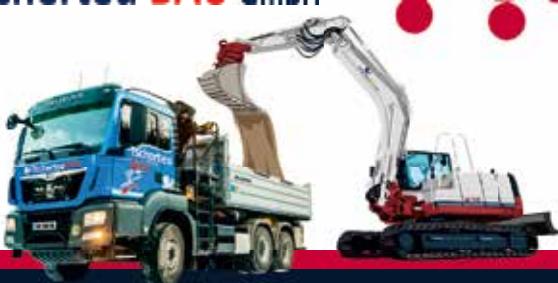
einfach in 24 Raten zahlen.

In Völkermarkt &  
Südpark Klagenfurt



**EP:Hus**  
ElectronicPartner

Tscherteu BAU GmbH



FROHE WEIHNACHTEN & EIN GUTES NEUES JAHR!



**JETZT NEU!**

## GOOD NEWS

AUS KÄRNTEN

[www.kärntenportal.at](http://www.kärntenportal.at)

## ■ **Kumst & Musica feierte erfolgreiche Premiere in Sitterdorf**

Im Kulturhaus »Kumst« der SPD Trta fand erstmals die Veranstaltung »Kumst & Musica« statt. Das neue Format geht auf die Initiative der aus der Gemeinde stammenden Musikgruppe Acoustic Project (Benjamin Peketz, Damijan Habernik und David Samitsch) sowie lokalen Kulturschaffenden (Tomaž Boškin, Manuela Micheuz, Brigitte Komposch) zurück. Gemeinsam mit dem Obmann der Trta, Roman Petek, durfte Bürgermeister Gerhard Koller zahlreiche Besucher:innen aus nah und fern zu einer Symbiose von darstellender und bildender Kunst begrüßen. Bei der Eröffnung begeisterten das Publikum der Männerchor Trta unter der Leitung von Tomaž Boškin sowie das Duo Dobri (Brigitte Komposch und Doris Wakounig) und verschafften einen Wohlklang inmitten der Kunstwerke der regionalen Künstlerinnen Asmira Kremenović, Judith Krische, Manuela Micheuz und Rosalia Vargo. Im Rahmen des anschließenden Bandprogramms von Acoustic Project sorgten Tomaž Boškin, die Sängerin Lara Wulz und der Liedermacher Peter Karpf für Gänsehautmomente. Ebenso auf der Bühne war wieder vertreten Janko Smrečnik, der einst mit der Gruppe 4J viele Auftritte auch in der Gemeinde spielte. Bis spät in den Abend unterhielten sich die zahlreichen Besucher:innen. Das Resümee fiel einhellig aus – Kumst & Musica soll nächstes Jahr wieder stattfinden.

### **Kumst & Musica - uspešen začetek v Žitari vasi**

Gostom sta dobrodošlico izrekla predsednik SPD Trta Roman Petek in žitajski župan Gerhard Koller, ki je izrecno pohvalil idejo o simbiozi domače pevske in glasbene umetnosti z likovno umetnostjo. Ob otvoritvi sta občinstvo navdušila moški zbor Trta pod vodstvom Tomaža Boškina ter duo Dobri (Brigitte Komposch in Doris Wakounig), ki sta poskrbela za prijetno zvočno kuliso sredi umetniških del regionalnih umetnic Asmire Kremenović, Judith Krische, Manuele Micheuz in Rosalie Vargo. Skupina Acoustic Project s pevko Laro Wulz in kantavtorjem Petrom Karpom je ustvarila prijetno vzdušje v Kumstu. Viška večera sta bila tudi gostujoča nastopa Tomaža Boškina in Brigitte Komposch, skupini Acoustic Project pa se je na odru pridružil še Janko Smrečnik. Ker je bil odziv tako pozitiven, se je hitro izkazala ena želja: Kumst & Musica se naj v naslednjem letu ponovi.



## ■ Musikverein Möchling – Klopeiner See

### Ein Jahr mit neuen Akzenten und Freundschaften über die Landesgrenze

Erstmalig wurde Ende März durch den Musikverein Möchling-Klopeiner See das Projekt „Symphonic Highlights“ realisiert. Zwei imposante Konzerte standen unter der musikalischen Leitung von Viktoria Tanzer-Marold am Programm. Sie dirigierte dabei erstmalig das „Sinfonische Blasorchester Völkermarkt“ mit 35 Musiker:innen aus dem Bezirk Völkermarkt und darüber hinaus. Als musikalische Unterstützung wirkte der Opernchor Völkermarkt, unter der Leitung von Lukas Joham, mit. Insgesamt boten die 60 Akteure dem Publikum ein buntes Programm aus den Bereichen der Unterhaltungsmusik, Musicals und Filmmusik. Unterstützt wurde das Konzert mit einer Lichtchoreografie der Extraklasse.

Danach standen die jüngsten Blasmusiker:innen des Bezirkes aus Völkermarkt bei der Matinee der Jüngsten am 26. April im Kultursaal K3 im Fokus. Mehr als 100 Jungmusiker:innen aus 8 Ensembles gaben dabei Stücke zum Besten und zeigten dem Publikum, dass sie einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung nachgehen. Auch hier agierte der Musikverein unter Obmann und Bezirksjugendreferent Christoph Tanzer als Hauptorganisator.

Einen Grund zum Jubeln gab es auch für unsere Kids-Band in Kooperation mit der Musikschulregion Südkärnten. Nach 12 Jahren trat unser Nachwuchs wieder beim Landesjugendorchesterwettbewerb am 3. Mai in der CMA Ossiach, in der Stufe AJ, an. Unter der musikalischen Leitung von Direktorin Birgit Töplitzer konnte das Orchester mit über 30 Mitgliedern respektable 84,83 Punkte erspielen. Ein guter Beweis für die intakte Jugendarbeit, welche einen hohen Stellenwert bei uns besitzt.



Natürlich durfte Ende Juli die Veranstaltungsserie „Blasmusik im Sommer“ nicht fehlen, die mittlerweile schon zu einem Fixpunkt im Jahreskalender gehört. Am Donnerstag starteten wir im Rahmen des Promenadenzaubers mit einem Marschkonzert. Am Freitag luden wir zum „Konzert am See“, wo wir gleich zwei Vereine aus Nachbarbundesländern begrüßen durften. Dies waren die „Bergkapelle Rosental“ aus der Steiermark und der „Mu-

sikverein Spannberg“ aus Niederösterreich. Nach den beiden Gastkonzerten wurde der Abend noch mit der „Ebersteiner Kirchtagsmusi“ beendet und die musikalische Freundschaft vertieft. Am Samstag kam es dann zum wahrscheinlich lustigsten Sportevent am Klopeiner See – dem Sautrogrennen. Da die Seriensieger „Schluckspechte“ nicht am Start waren, ging der Sieg in diesem Jahr an die „Unterkainer Oldies“.



Als Lohn für die harte Arbeit des Vereinsjahres, ging es Ende August auf Konzertreise zu unseren Freunden nach Oberösterreich. Der Musikverein Kirchdorf am Inn lud zum 100-jährigen Jubiläum und wir durften an beiden Abenden musikalisch mit insgesamt 44 Vereinen mitwirken. Zum Abschluss stand noch ein Besuch des Erzbergs am Programm und so wurde der Zusammenhalt im Verein weiter gestärkt.



Mit diesen unvergesslichen musikalischen und kameradschaftlichen Erinnerungen sind wir mittlerweile intensiv in der Vorbereitung für die Neujahrskonzerte 2026. Diese stehen im kommenden Jahr ganz unter dem Thema „Zukunft“. Wir intensivieren die Zusammenarbeit mit der Kids-Band und werden in der ersten Konzerthälfte unsere Jugend in den Fokus stellen. Unterstützt von der Musikschule Klagenfurt laden wir 2026 erstmals zu drei Konzerten, welche wieder unvergessliche musikalische Momente beinhalten werden.

Die Konzerte finden an folgenden Terminen statt.

Do. 1 Jänner 2026 um 19:00 Uhr

Di. 6. Jänner 2026 um 13:30 Uhr

Di. 6. Jänner 2026 um 18:00 Uhr

Karten sind bei allen Musiker:innen erhältlich und wir würden uns freuen mit Ihnen musikalisch in das neue Jahr zu starten!



## ÖFFENTLICHER NOTAR

**Dr. Thomas Friedrich Užník**

Kirchplatz 1  
A-9141 Eberndorf  
Tel.: 04236/51 51  
Fax: 04236/51 51 51  
E-Mail: office@notar-uznik.at

## ■ Präventionsveranstaltung

### Wie schütze ich mich vor Computer- und Internetkriminalität?

Diese und viele weitere Fragen beantworteten die Präventionsbeamten der Polizei im Rahmen eines Vortrages am 28. Oktober 2025 am Gemeindeamt Sittersdorf. Die Anwesenden erhielten Informationen über mögliche Gefahren und wertvolle Tipps zur Vorbeugung, um nicht selbst Opfer steigender Internetkriminalität zu werden.

(Siehe Grafik unten) **1**



## ■ Sozialversicherungsanstalt der Selbständigen – Beratungstermine 2026

### Völkermarkt

Außenstelle Landwirtschaftskammer (LK)  
Griffner Straße 16a, 9100 Völkermarkt

Bezirksstelle Wirtschaftskammer (WK)  
Klagenfurter Straße 10, 9100 Völkermarkt

Tag	Datum	Zeit	Ort
MO	<b>12.01.26</b>	08:00-13:00	WK
MO	<b>26.01.26</b>	08:00-13:00	LK
MO	<b>09.02.26</b>	08:00-13:00	WK
MO	<b>23.02.26</b>	08:00-13:00	LK
MO	<b>09.03.26</b>	08:00-13:00	WK
MO	<b>23.03.26</b>	08:00-13:00	LK
DO	<b>09.04.26</b>	08:00-13:00	WK
MO	<b>20.04.26</b>	08:00-13:00	LK
MO	<b>04.05.26</b>	08:00-13:00	WK
MO	<b>18.05.26</b>	08:00-13:00	LK
MO	<b>01.06.26</b>	08:00-13:00	WK
MO	<b>15.06.26</b>	08:00-13:00	LK
MO	<b>29.06.26</b>	08:00-13:00	WK
MO	<b>13.07.26</b>	08:00-13:00	LK
MO	<b>17.08.26</b>	08:00-13:00	LK
MO	<b>14.09.26</b>	08:00-13:00	LK
MO	<b>28.09.26</b>	08:00-13:00	WK
MO	<b>12.10.26</b>	08:00-13:00	LK
DO	<b>29.10.26</b>	08:00-13:00	WK
MO	<b>09.11.26</b>	08:00-13:00	LK
MO	<b>23.11.26</b>	08:00-13:00	WK
FR	<b>11.12.26</b>	08:00-13:00	LK

**1**

Bundesministerium  
Innernes

KRIMINAL  
PRÄVENTION



### 5 TIPPS

#### Zusammenfassung:

##### Datenverbindungen abschalten

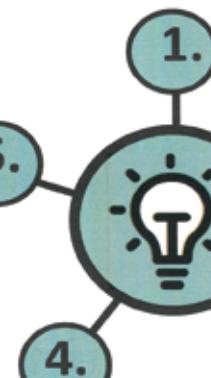
- Sichere Verbindung nutzen
- Öffentliches WLAN vermeiden

##### Regelmäßig Backups durchführen

- externe Festplatte getrennt vom System oder
- Cloud in EU

##### Den Verstand nützen

- Sensible Daten schützen
- Unbekannte Emails löschen



##### 1.

##### Software aktualisieren

- Betriebssystem & Browser
- Firewall & Anti-Virus-Programm

##### 2.

##### Sichere Passwörter verwenden

- Passwortmanager & Merksatz mit mind. 12 Zeichen

##### 3.

##### 4.

## STEUERSPRECHSTUNDEN



Steuerberater  
**Mag. Hermann Klokar**

aus Kühnsdorf

## TERMINE IM JAHR 2026

am Gemeindeamt Sittersdorf

Jeden zweiten Montag im Monat von 16.00 bis 17.00 Uhr

Um telefonische Anmeldung am Gemeindeamt wird ersucht  
04237/2020-0

12. Jänner 2026	08. Juni 2026
09. Feber 2026	14. September 2026
09. März 2026	12. Oktober 2026
13. April 2026	09. November 2026
11. Mai 2026	14. Dezember 2026

*Frohe Weihnachten & ein gutes neues Jahr  
Vesele božične praznike & srečno novo leto*

23.–26. APRIL 2026

### 4 TAGE MIT WILLFIT AM MEER

Poreč, Hotel Albatros\*\*\*\*

Schenken Sie Ihren Liebsten  
einen Reisegutschein.

ab  
€350,-

EBERNDORF – DOBRLA VAS 04236/20100

*Krische Holz & Transport GmbH*

### Thomas Krische

Mobil: 0664 / 28 40 400  
und 0664 / 64 25 081

A-9133 Miklauzhof  
Winkel 4

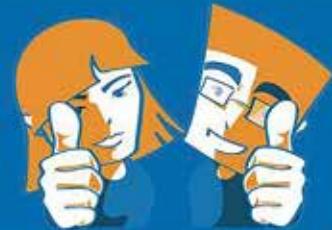
e-mail:  
krische-transporte@aon.at  
www.krische-transporte.at



*Frohe Festtage und  
alles Gute für 2026!*

### AKTUELLER ZIVILSCHUTZ-TIPP

# Mach dich sichtbar



Reflektierendes  
Material verwenden

Möglichst helle  
Kleidung tragen

Besondere Vorsicht bei  
Nebel und schlechter  
Sicht



Nähtere Informationen rund um die Uhr unter:

[www.siz.cc/kaernten](http://www.siz.cc/kaernten)



## ■ Elektroaltgeräte sind Problemstoffe!

Viele alte Elektrogeräte, Batterien und Akkus werden falsch oder gar nicht entsorgt – darauf weist der Abfallwirtschaftsverband Völkermarkt – St. Veit hin.

Unsachgemäß entsorgte Elektro(alt)geräte setzen Schadstoffe frei, erhöhen das Brandrisiko durch Lithium-Ionen-Batterien oder Akkus und verhinderten die Rückgewinnung wertvoller Rohstoffe.

In Kärnten können Elektroaltgeräte, Batterien und Akkus

– ob groß oder klein, ob Waschmaschine oder Küchenwaage, ob Kühlschrank oder Laptop – kostenlos in den Altstoffsammelzentren (Recyclinghöfen) der Gemeinden oder im Rahmen von Problemstoffsammeltagen abgegeben werden.

Wir appellieren, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen und keinesfalls im Restabfall zu entsorgen oder im Keller oder auf dem Dachboden zu lagern.



© <https://www.eak-austria.at/pr-materialien/#familie-wat-kleine-geraete-grosser-wert-2>

## ■ e5-News

### Energieeffiziente Weihnachtsbeleuchtung

Die Advents- und Weihnachtszeit bringt viele stimmungsvolle Momente mit sich und geht meist mit einem höheren Energiebedarf einher. Die Tage werden kürzer und die Beleuchtung bleibt länger eingeschaltet – besonders der Dezember ist der „dunkelste“ Monat des Jahres. Rund um die Feiertage erhöht sich der Strombedarf zusätzlich, weil Menschen mehr Zeit zu Hause verbringen und dabei verstärkt kochen, backen und Elektrogeräte nutzen. Wer noch auf der Suche nach qualitativ hochwertiger Weihnachtsbeleuchtung, die neben der Langlebigkeit zudem auch noch energieeffizient ist, sollte dabei folgende Punkte beachten:

#### 1. LED-Beleuchtung

Wer möglichst viel Energie sparen und zudem eine langlebige Beleuchtung haben möchte, der greift zur LED-Beleuchtung. Diese verbrauchen bis zu 90 % weniger Energie und zeichnen sich durch eine bis zu 10-mal höhere Lebensdauer als herkömmliche Glühbirnen aus.

#### 2. Batterien vermeiden und Zeitschaltuhren einsetzen

Weiters sollte man beim Kauf darauf achten batteriebetriebene Beleuchtungen zu vermeiden. Diese sind bis zu 300-mal teurer als Strom aus der Steckdose und verursachen durch den häufigen Wechsel zudem mehr Sondermüll. Damit die Weihnachtsbeleuchtung nicht Tag und Nacht durchleuchtet, empfiehlt es sich eine Zeitschaltuhr zwischen zu schalten, bei der man die On-off-Zeiten ganz einfach selber gestalten kann.

#### 3. Innen- oder Außenbeleuchtung

Nicht jede Weihnachtsbeleuchtung ist für den Außenbereich geeignet. Man sollte daher unbedingt beim Kauf darauf achten, dass sowohl die Beleuchtung selbst, als auch die dazugehörige Verkabelung dafür ausgerichtet ist. Wer sich dennoch unsicher ist und auf der Verpackung nichts findet, der kann sich vom Fachpersonal beraten lassen.

#### 4. Vor Ort testen und kaufen

Bei vielen Händlern besteht die Möglichkeit, Weihnachtsbeleuchtung direkt im Geschäft zu testen. Dadurch kann man sich schon vor dem Kauf ein genaues Bild über Qualität, Helligkeit und Farbwirkung machen. Wer seine Beleuchtung vor Ort kauft, stärkt die regionale Wirtschaft und unterstützt die heimischen Betriebe, die mit Beratung und Service zur Verfügung stehen.

Wer diese einfachen Tipps beim nächsten Einkauf beachtet, der darf sich nicht nur lange über seine Weihnachtsbeleuchtung freuen, sondern auch noch über geringere, laufende Energiekosten und hat somit mehr Geld für Weihnachtsgeschenke übrig.

*Quellen: Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung 15 – Standort, Raumordnung und Energie*



**Geschenkidee:**

Original Zeitung von jedem Tag 1900-2023  
 Jahrgangs-Weine von jedem Jahr 1920-2023  
 Tel. 01/7180800 | [www.historia.at](http://www.historia.at)  
**littlestars-shop.at** - Geschenke für Kinder  
 personalisiert mit Namen/Widmung/Spruch  
**HISTORIA GMBH**  
[www.historia.at](http://www.historia.at)

# SILVESTER Frühstück

## 31. DEZEMBER

10.00 Uhr - MIKLAUZHOF

*Wir freuen uns auf euren Besuch*

**FREIWILLIGE FEUERWEHR  
MIKLAUZHOF** 

DER REINERLÖS WIRD FÜR DIE ANSCHAFUNG VON AUSRÜSTUNGSGEGENSTÄNDEN VERWENDET

## ■ Änderung des Postbus-Fahrplanes

Mit der Inbetriebnahme der Koralmbahn trat ab 14. Dezember 2025 europaweit ein neuer Bahnfahrplan in Kraft, der noch nie dagewesene, attraktive Reisemöglichkeiten für Kärnten, die Steiermark und weit darüber hinaus ermöglicht.

Mit der Ausweitung der Zugfahrpläne wurden auch die Fahrpläne der Regionalbusse als Ab- und Zubringer zu den Bahnhöfen neu gestaltet und das Angebot für SchülerInnen und PendlerInnen erweitert.

Dabei handelt es sich um die größte Anpassung seit Jahrzehnten, da die Koralmbahn sehr viele neue nationale und internationale Verbindungen bringt.

Gleichzeitig erfolgte die Umstellung auf eine kärntenweit einheitliche dreistellige Liniенnummer.

Folgende Linien des Österreichischen Postbus AG fahren durch das Gemeindegebiet von Sittersdorf:

Linie	Fahrtstrecke
712	Bad Eisenkappel – Sittersdorf – Gallizien – Grafenstein – Klagenfurt
760	Fa. Mahle – Globasnitz – Eberndorf – Sittersdorf – Bad Eisenkappel
761	Globasnitz – Pfannsdorf – Sittersdorf – Kühnsdorf – Buchbrunn
762	Bad Eisenkappel – Sittersdorf - Eberndorf – Kühnsdorf – Völkermarkt
763	Sittersdorf – Rückersdorf – St. Veit/Jauntal – St. Kanzian/Klopeiner See – Kühnsdorf – Völkermarkt

**Für Detailfragen zu Fahrplänen wenden sie sich bitte an die Auskunftsstellen der Kärntner Linien.  
 Wir wünschen eine gute Fahrt!**

**Buspläne finden Sie auf den nächsten Seiten  
 unserer Gemeindezeitung...**

## 712

## Klagenfurt - Grafenstein - Gallizien - Sittersdorf - Bad Eisenkappel - Bad Eisenkappel

Gültig ab 14.12.2025. Fahrplanänderungen vorbehalten.

## 712 | Bad Eisenkappel - Sittersdorf - Gallizien - Grafenstein - Klagenfurt

Nr.	Fahrzeugnummer	Montag - Freitag		Montag - Freitag	
		0712	0712	0712	0712
1	Bad Eisenkappel Abzw Remschening ab	0712	0712	0712	0712
2	Bad Eisenkappel Schloss Hagenberg	5.49	7.34	10.34	11.34
3	Bad Eisenkappel Zentrum	5.51	7.36	10.36	11.36
4	Bad Eisenkappel Mittleichsteine	5.53	7.38	10.38	11.38
5	Bad Eisenkappel Türkenschanze	5.54	7.39	10.39	11.39
6	Bad Eisenkappel Viktoriahütte	5.55	7.40	10.40	11.40
7	Zauchen b. Bad Eisenkappel Süd	5.56	7.41	10.41	11.41
8	Zauchen b. Bad Eisenkappel Nord	5.58	7.43	10.43	11.43
9	Rauchenberg in Ktn Abzw Oberbärentzen	5.59	7.44	10.44	11.44
10	Sittersdorf Mikauzhol	6.01	7.46	10.46	11.46
11	Sittersdorf Generalsdorff	6.04	7.49	10.49	11.49
12	Sittersdorf Generalsdorff	6.05	7.51	10.51	11.51
13	Sittersdorf Mikauzhol	5.13	6.07	7.14	7.52
14	Sittersdorf Weßendorf	5.14	6.08	7.15	7.53
15	Sittersdorf BSt/Abzw Uriotort	5.16	6.10	7.17	7.55
16	Sittersdorf Jerschbachtal	5.17	6.11	7.18	7.56
17	Gallizien BSt/Abzw Draubunnschach	5.18	6.12	7.19	7.57
18	Gallizien BSt/Abzw Glantschach	5.20	6.14	7.21	7.59
19	Gallizien Widerbitten	5.21	6.15	6.19	6.57
20	Gallizien BSt/Abzw Wasserfall	5.22	6.16	6.58	7.23
21	Gallizien Volksschule	5.23	6.17	6.21	6.59
22	Gallizien Ortsmitte	5.25	6.19	6.23	7.01
23	Gallizien Moos West	5.26	6.20	7.02	7.27
24	Grafenstein Arnabücke	5.27	6.21	6.25	7.03
25	Grafenstein Säger Nord	5.28	6.22	6.26	7.04
26	Grafenstein Gunisch	5.30	6.24	6.28	7.06
27	Grafenstein Abzw Starbin	5.31	6.25	6.29	7.07
28	Sand P. Grafenstein	5.32	6.26	6.30	7.08
29	Grafenstein Mangerasse	5.33	6.27	6.31	7.09
30	Grafenstein Ortsmitte	5.34	6.28	6.32	7.10
31	Grafenstein Gemeindeamt	5.35	6.29	6.33	7.11
32	Grafenstein Bahnhof (P+R Nord)	5.36	6.30	6.34	7.12
33	Grafenstein Bahnhof (P+R Nord)	5.47	6.40	6.40	7.20
34	Grafenstein Abzw Poggersdorf	5.48	6.41	6.41	7.19
35	Grafenstein Park	5.47	6.46	6.46	7.19
36	Grafenstein Fichtenbergweg	5.48	6.47	6.47	7.19
37	Rain b. Poggersdorf Salzboss	5.49	6.48	6.48	7.20
38	Rain b. Poggersdorf Gunkbrücke	5.50	6.49	6.49	7.21
39	Niedendorf/Gunkbrücke	7.43	8.20	8.20	8.20
40	Niedendorf/Cirks West	7.44	8.21	8.21	8.20
41	Klagenfurt St.Jakob a.d Straße	7.45	8.24	8.24	8.20
42	Klagenfurt Cine City	7.47	8.25	8.25	8.20
43	Klagenfurt Konigasse	7.49	8.27	8.27	8.20
44	Klagenfurt Goess-Kaserne	7.51	8.29	8.29	8.20
45	Klagenfurt Elisabeth Kirche	7.53	8.31	8.31	8.21
46	Klagenfurt Völkermanndring	7.55	8.33	8.33	8.22
47	Klagenfurt Elisabethring	8.00	8.38	8.38	8.24
48	Klagenfurt Hbf (Busbahnhof) A	8.03	8.41	8.41	8.24

Gültig ab 14.12.2025. Fahrplanänderungen vorbehalten.

## 712 | Bad Eisenkappel - Sittersdorf - Gallizien - Grafenstein - Klagenfurt

Gültig ab 14.12.2025. Fahrplanänderungen vorbehalten.

## 712 | Bad Eisenkappel - Sittersdorf - Gallizien - Grafenstein - Klagenfurt

Nr.	Fahrzeugnummer	Montag - Freitag		Montag - Freitag	
		0712	0712	0712	0712
1	Klagenfurt Hbf (Busbahnhof) A7 ab	9.25	10.25	11.15	11.15
2	Klagenfurt Hasnerstraße	9.30	10.30	11.15	11.15
3	Klagenfurt Goess-Kaserne	9.32	10.32	11.15	11.15
4	Klagenfurt Friederigegasse	9.33	10.33	11.15	11.15
5	Klagenfurt Gradrader Straße	9.34	10.34	11.15	11.15
6	Klagenfurt Cine City	9.45	10.35	11.15	11.15
7	Klagenfurt St.Jakob a.d Straße	9.37	10.37	11.15	11.15
8	Klagenfurt Auf der Straße	9.38	10.38	11.15	11.15
9	Klagenfurt Limmerndorf (B10)	9.39	10.39	11.15	11.15
10	Niedendorf Gunkbrücke	9.40	10.40	11.15	11.15
11	Niedendorf Gunkbrücke	9.41	10.41	11.15	11.15
12	Rain b. Poggersdorf Gunkbrücke	6.02	6.02	6.56	6.56
13	Rain b. Poggersdorf Schloss	6.03	6.03	6.54	6.54
14	Grafenstein Fichtenweg	6.04	6.04	6.55	6.55
15	Grafenstein Park	6.05	6.05	6.56	6.56
16	Grafenstein Abzw Poggersdorf	6.06	6.06	6.57	6.57
17	Grafenstein Bahnhof (P+R Nord) an	6.07	6.07	6.58	6.58
18	OBSt S-Bahn von St. Pauli f. Lrv.	6.14	6.14	6.46	6.46
19	Grafenstein Bahnhof (P+R Nord) ab	6.14	6.14	6.47	6.47
20	Grafenstein Gemeindeamt	6.15	6.15	6.48	6.48
21	Grafenstein Mairingerstraße	6.16	6.16	6.49	6.49
22	Sand P. Grafenstein	6.17	6.17	6.50	6.50
23	Grafenstein Abzw Starbin	6.18	6.18	6.51	6.51
24	Grafenstein Gunkbrücke	6.19	6.19	6.52	6.52
25	Grafenstein Annabrücke	6.20	6.20	6.53	6.53
26	Grafenstein Annabrücke	6.22	6.22	6.54	6.54
27	Gallizien Moos West	6.24	6.24	6.55	6.55
28	Grafenstein Arnabücke	6.25	6.25	6.56	6.56
29	Grafenstein Arnabücke	6.26	6.26	6.57	6.57
30	Grafenstein Arnabücke	6.27	6.27	6.58	6.58
31	Grafenstein Arnabücke	6.28	6.28	6.59	6.59
32	Grafenstein Arnabücke	6.29	6.29	6.60	6.60
33	Grafenstein Arnabücke	6.30	6.30	6.61	6.61
34	Grafenstein Arnabücke	6.31	6.31	6.62	6.62
35	Grafenstein Arnabücke	6.32	6.32	6.63	6.63
36	Grafenstein Arnabücke	6.33	6.33	6.64	6.64
37	Sittersdorf Minkauzhol	6.37	7.09	10.09	12.09
38	Sittersdorf Minkauzhol	7.11	7.11	11.11	11.11
39	Gemeindeamt	6.39	6.39	6.65	6.65
40	Sittersdorf Minkauzhol	6.40	6.40	6.66	6.66
41	762 nach Eisenkappel ab	6.40	6.40	6.67	6.67
42	762 nach Völkermann ab	6.40	6.40	6.68	6.68
43	762 nach St. Kanzian ab	6.40	6.40	6.69	6.69
44	762 von St. Kanzian ab	6.40	6.40	6.70	6.70
45	Sittersdorf Minkauzhol	6.40	6.40	6.71	6.71
46	Sittersdorf Minkauzhol	6.40	6.40	6.72	6.72
47	Klagenfurt Hbf (Busbahnhof) A an	6.41	6.41	6.73	6.73

Samstag kein Verkehr

Sonn-/Feiertag kein Verkehr

Montag bis Freitag, wenn Schultag in Ktn.

Kurs fährt nur zum Aussteigen

Am 24. Dez. und 31. Dez. Verkehr wie an schulfreien Samstagen

Schulferien in Ktn: 24. Dez. 2025 bis 06.Jan.2026, 09. bis 15.Feb., 19.Mär., 26.Mär. bis 09.Apr., 13.Sep., 10.Okt., 27.Okt.

Nr.	Fahrzeugnummer	Montag - Freitag		Montag - Freitag	
		0712	0712	0712	0712
48	Bad Eisenkappel Hakenbergbrücke ab	101	101	101	101
49	Bad Eisenkappel Abzw Remschening an	101	101	101	101

Samstag kein Verkehr

Sonn-/Feiertag kein Verkehr

Montag bis Freitag, wenn Schultag in Ktn.

Am 24. Dez. und 31. Dez. Verkehr wie an schulfreien Samstagen

Schulferien in Ktn: 24. Dez. 2025 bis 06.Jan.2026, 09. bis 15.Feb., 19.Mär., 26.Mär. bis 09.Apr., 13.Sep., 10.Okt., 27.Okt.

bis 02.Nov. 2026

Gültig ab 14.12.2025. Fahrplanänderungen vorbehalten.

**760 | Bad Eisenkappel - Sittersdorf - Eberndorf - Globasnitz - Fa. Mahle**

Nr.	Fahrzeugnummer	Montag - Freitag			Sonn-/Feiertag			Fahrzeit	Fahrzeit
		0760	0760	0760	0760	0760	0760		
1	<b>Bad Eisenkappel Abzw Remscheing ab</b>	4.57	12.57	20.57	20.57	20.57	20.57	5.56	5.56
2	Bad Eisenkappel Schloss Hagenegg	4.58	12.58	20.58	20.58	20.58	20.58	5.58	5.58
3	Bad Eisenkappel Zentrum	5.00	13.00	21.00	21.00	21.00	21.00	6.03	6.03
4	Bad Eisenkappel Mittelschule	5.01	13.01	21.01	21.01	21.01	21.01	6.10	6.10
5	Bad Eisenkappel Türkenschänze	5.02	13.02	21.02	21.02	21.02	21.02	6.11	6.11
6	Bad Eisenkappel Viktorhütte	5.03	13.03	21.03	21.03	21.03	21.03	6.13	6.13
7	Zauchen b.Bad Eisenkappel Süd	5.05	13.05	21.05	21.05	21.05	21.05	6.15	6.15
8	Zauchen b.Bad Eisenkappel Nord	5.06	13.06	21.06	21.06	21.06	21.06	6.17	6.17
9	Reichberg in Km B82/Abzw Oberkästnitz	5.07	13.07	21.07	21.07	21.07	21.07	6.19	6.19
10	Sittersdorf Miklauzhof	5.09	13.09	21.09	21.09	21.09	21.09	6.20	6.20
11	Sittersdorf B82/Abzw Weinberg	5.11	13.11	21.11	21.11	21.11	21.11	6.21	6.21
12	Sittersdorf Abzw Proboj	5.12	13.12	21.12	21.12	21.12	21.12	6.22	6.22
13	Gösselsdorf Gösselsdorfer See	5.14	13.14	21.14	21.14	21.14	21.14	6.23	6.23
14	Gösselsdorf Ortsmitte	5.16	13.16	21.16	21.16	21.16	21.16	6.25	6.25
15	Gösselsdorf Bundesstraße	5.17	13.17	21.17	21.17	21.17	21.17	6.26	6.26
16	Eberndorf Bahnhstraße	5.19	13.19	21.19	21.19	21.19	21.19	6.27	6.27
17	<b>Eberndorf Kirchplatz</b>	5.19	21.16	21.20	21.20	21.20	21.20	6.28	6.28
18	Abzw 762 nach Völkemarkt Busbf/ab	5.21	21.21	21.21	21.21	21.21	21.21	6.29	6.29
19	Köcking Ort	5.22	13.22	21.22	21.22	21.22	21.22	6.32	6.32
20	Hart b.Eberndorf Ort	5.23	13.23	21.23	21.23	21.23	21.23	6.32	6.32
21	Loibegg Ort	5.24	13.24	21.24	21.24	21.24	21.24	6.33	6.33
22	Tschaplitschach Abzw Globasnitz	5.26	13.26	21.26	21.26	21.26	21.26	6.34	6.34
23	Tschaplitschach Abzw Globasnitz	5.27	13.27	21.27	21.27	21.27	21.27	6.36	6.36
24	Kleindorf b.Globasnitz Ost	5.28	13.28	21.28	21.28	21.28	21.28	6.37	6.37
25	<b>Globasnitz Ortsmitte</b>	5.29	13.29	21.29	21.29	21.29	21.29	6.38	6.38
26	Kleindorf b.Globasnitz West	5.30	13.30	21.30	21.30	21.30	21.30	6.39	6.39
27	Tschaplitschach Abzw Globasnitz	5.31	13.31	21.31	21.31	21.31	21.31	6.42	6.42
28	St.Stefan b.Globasnitz Ort	5.32	13.32	21.32	21.32	21.32	21.32	6.43	6.43
29	Traundorf b.Globasnitz Bundesstraße	5.34	13.34	21.34	21.34	21.34	21.34	6.44	6.44
30	St.Michael ob Bleiburg Fa.Mahle/Zugang 3 an	5.36	13.36	21.36	21.36	21.36	21.36	6.46	6.46
31	St.Michael ob Bleiburg Fa.Mahle/Zugang 1 an	5.37	13.37	21.37	21.37	21.37	21.37	6.47	6.47
	postbus 745 St.Michael ob Bleiburg Fa.Mahle/Zugang 1 ab	5.40							
	postbus 745 St.Michael ob Bleiburg Bahnhof an	5.45							
	<b>ÖBB S-Bahn nach Klagenfurt</b>	6.05							
	<b>ÖBB S-Bahn nach St. Pauli i. Lav.</b>	5.56							

**Samstag kein Verkehr**

- 1 Montag bis Freitag wenn Werktag außer vom 24. Dez. 2025 bis 05. Jän. 2026  
 2 Montag bis Donnerstag wenn Werktag, außer vom 23. Dez. 2025 bis 02. Jän. 2026  
 3 Sonn und Feiertag, außer 22. Dez 2025 bis 05. Jän., 2026 und am 05. Apr., 01. Mai, 15. Aug., 25. Okt., 01. Nov. und 2026  
 Am 24. Dez. und 31. Dez. Verkehr wie an schulfreien Samstagen  
 Schulfrei in Ktn: 24. Dez. 2025 bis 06. Jan. 2026, 09. bis 15. Feb., 19. Mär., 28. Mär., 26. Apr., 11. Mai, 28. Mai., 25. Jun., 01. Jul., 29. Jul., 05. Aug., 22. Sep., 05. Okt., 27. Okt. bis 02. Nov. 2026

Gültig ab 14.12.2025. Fahrplanänderungen vorbehalten.

**760 | Fa. Mahle - Globasnitz - Eberndorf - Sittersdorf - Bad Eisenkappel**

Nr.	Fahrzeugnummer	Montag - Freitag			Sonn-/Feiertag			Fahrzeit	Fahrzeit
		0760	0760	0760	0760	0760	0760		
1	<b>OBÖ S-Bahn von Klagenfurt an</b>	745 St. Michael ob Bleiburg Bf ab	745 St. Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 1 an	745 St. Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 1 ab	745 St. Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 3	745 St. Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 1 ab	745 St. Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 3	745 St. Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 1 ab	745 St. Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 3
2	St.Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 1 an								
3	St.Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 3								
4	St.Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 1 ab								
5	Tscheplitschach Abzw Globasnitz								
6	Kleindorf b.Globasnitz Ost								
7	Kleindorf b.Globasnitz West								
8	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
9	Tscheplitschach Abzw Globasnitz								
10	Kleindorf b.Globasnitz Ost								
11	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
12	Kleindorf b.Globasnitz West								
13	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
14	Kleindorf b.Globasnitz West								
15	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
16	Kleindorf b.Globasnitz West								
17	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
18	Kleindorf b.Globasnitz West								
19	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
20	Kleindorf b.Globasnitz West								
21	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
22	Kleindorf b.Globasnitz West								
23	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
24	Kleindorf b.Globasnitz West								
25	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
26	Kleindorf b.Globasnitz West								
27	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
28	Kleindorf b.Globasnitz West								
29	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
30	Kleindorf b.Globasnitz West								
31	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
32	Kleindorf b.Globasnitz West								
	<b>OBÖ S-Bahn nach Klagenfurt</b>								
	<b>OBÖ S-Bahn nach St. Pauli i. Lav.</b>								

- Samstag kein Verkehr  
 1 Montag bis Freitag wenn Werktag außer vom 24. Dez. 2025 bis 05. Jän. 2026  
 2 Montag bis Donnerstag wenn Werktag, außer vom 23. Dez. 2025 bis 02. Jän. 2026  
 3 Feiertag den 01. Mai, 04. Jun., und 8. Dez. 2026  
 Am 24. Dez. und 31. Dez. Verkehr wie an schulfreien Samstagen  
 Schulfrei in Ktn: 24. Dez. 2025 bis 06. Jan. 2026, 09. bis 15. Feb., 19. Mär., 28. Mär., 26. Apr., 11. Mai, 28. Mai., 25. Jun., 01. Jul., 29. Jul., 05. Aug., 22. Sep., 05. Okt., 27. Okt. bis 02. Nov. 2026

Gültig ab 14.12.2025. Fahrplanänderungen vorbehalten.

**760 | Fa. Mahle - Globasnitz - Eberndorf - Sittersdorf - Bad Eisenkappel**

Nr.	Fahrzeugnummer	Montag - Freitag			Sonn-/Feiertag			Fahrzeit	Fahrzeit
		0760	0760	0760	0760	0760	0760		
1	<b>OBÖ S-Bahn von Klagenfurt an</b>	745 St. Michael ob Bleiburg Bf ab	745 St. Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 1 an	745 St. Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 1 ab	745 St. Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 3	745 St. Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 1 ab	745 St. Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 3	745 St. Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 1 ab	745 St. Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 3
2	St.Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 1 an								
3	St.Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 3								
4	St.Michael ob Bleiburg Fa. Mahle/Zugang 1 ab								
5	Tscheplitschach Abzw Globasnitz								
6	Kleindorf b.Globasnitz Ost								
7	Kleindorf b.Globasnitz West								
8	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
9	Tscheplitschach Abzw Globasnitz								
10	Kleindorf b.Globasnitz Ost								
11	Kleindorf b.Globasnitz West								
12	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
13	Tscheplitschach Abzw Globasnitz								
14	Kleindorf b.Globasnitz Ost								
15	Kleindorf b.Globasnitz West								
16	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
17	Tscheplitschach Abzw Globasnitz								
18	Kleindorf b.Globasnitz Ost								
19	Kleindorf b.Globasnitz West								
20	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
21	Tscheplitschach Abzw Globasnitz								
22	Kleindorf b.Globasnitz Ost								
23	Kleindorf b.Globasnitz West								
24	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
25	Tscheplitschach Abzw Globasnitz								
26	Kleindorf b.Globasnitz Ost								
27	Kleindorf b.Globasnitz West								
28	Kleindorf b.Globasnitz Süd								
29	Tscheplitschach Abzw Globasnitz								
30	Kleindorf b.Globasnitz Ost	</							

Gültig ab 14.12.2025. Fahrplanänderungen vorbehalten.

## 761 Globasnitz - Pfannsdorf - Sittersdorf - Kühnsdorf - Buchbrunn

Nr.	Fahrnummer	Montag - Freitag					
		0761 101	0761 103	0761 105	0761 107	0761 109	0761 111
1	Globasnitz Ortsmitte ab	6.00	6.51				
2	Jaunstein Ortsmitte	6.03	6.54				
3	Homitzberg Bundesstraße	6.05	6.56				
4	Unterbergen b.Eberndorf Abzw Ort	6.06	6.57				
5	Pfannsdorf Ort	6.10	7.01				
6	Altendorf b.Sittersdorf Ort	6.12	7.03				
7	Pfannsdorf Ort	6.14	7.05				
8	Sittersdorf B82/Abzw Weinberg	6.18	7.09				
	POSTBUS 762 nach Völkermarkt Busbhfab	6.22					
9	Sittersdorf B82/Abzw Weinberg ab	6.19	7.10				
10	Sittersdorf Abzw Proboj		7.11				
11	Gösselsdorf Gösselsdorfer See		7.13				
12	Gösselsdorf Ortsmitte		7.15				
13	Gösselsdorf Bundesstraße		7.16				
14	Eberndorf Bahnstraße		7.18				
	ÖBB S-Bahn von Klagenfurt an			13.18	15.47	16.47	
15	Kühnsdorf-Klopeiner See Bahnhof (Vorplatz) C ab			13.29	15.52	16.52	
16	Sertschach Landesstraße			13.31	15.54	16.54	
17	Eberndorf Buchbrunn			7.31	13.34	15.57	16.57
18	Eberndorf Kirchplatz an		7.20	7.34	13.37	16.00	17.00
	POSTBUS 762 nach Völkermarkt ab		7.23				

## 761 Buchbrunn - Kühnsdorf - Sittersdorf - Pfannsdorf - Globasnitz

Nr.	Fahrnummer	Montag - Freitag						
		0761 102	0761 104	0761 108	0761 106	0761 110	0761 112	0761 114
1	Sittersdorf B82/Abzw Weinberg ab	12.57		13.44	14.15	16.15	17.15	
	POSTBUS 762 von Völkermarkt Busbhfan	12.56		13.39	14.07	16.09	17.09	
2	Sittersdorf B82/Abzw Weinberg ab	6.20	12.58		13.45	14.16	16.16	17.16
3	Sielach Bundesstraße	6.21	12.59		13.46	14.17	16.17	17.17
4	Pfannsdorf Ort	6.24	13.03		13.50	14.21	16.21	17.20
5	Altendorf b.Sittersdorf Ort	6.26	13.05		13.52	14.23	16.23	17.22
6	Pfannsdorf Ort	6.28	13.07		13.54	14.25	16.25	17.24
7	Unterbergen b.Eberndorf Abzw Ort	6.32	13.11		13.58	14.29	16.29	17.28
8	Homitzberg Bundesstraße	6.33						17.29
9	Jaunstein Ortsmitte	6.35						17.31
10	Globasnitz Ortsmitte	6.38						17.34
11	Sonnegg b.Sittersdorf Abzw Schloss		13.13		14.00	14.31	16.31	
12	Gösselsdorf Ortsmitte		13.15		14.02	14.33	16.33	
13	Gösselsdorf Bundesstraße		13.16		14.03	14.34	16.34	
14	Eberndorf Bahnstraße		13.18		14.05	14.36	16.36	
15	Eberndorf Kirchplatz		13.20	14.02	14.07	14.38	16.38	
16	Eberndorf Buchbrunn		13.23	14.05		14.41	16.41	
17	Sertschach Landesstraße		13.26	14.08		14.44	16.44	
18	Kühnsdorf-Klopeiner See Bahnhof (Vorplatz) B an		13.28	14.10		14.46	16.46	
	ÖBB Fernzüge nach Graz ab					17.01		
	ÖBB S-Bahn nach Klagenfurt ab		13.40	14.13				
	ÖBB S-Bahn nach St. Paul i. Lav. ab		13.48	14.19				

Samstag kein Verkehr

Sonn-/Feiertag kein Verkehr

■ Montag bis Freitag, wenn Schultag in Ktn.

Am 24.Dez. und 31.Dez. Verkehr wie an schulfreien Samstagen

Schulfrei in Ktn: 24.Dez.2025 bis 06.Jan.2026, 09. bis 15.Feb., 19.Mär., 28.Mär. bis 06.Apr., 11.Jul. bis 13.Sep., 10.Okt., 27.Okt. bis 02.Nov. 2026

762 Völkermarkt - Kühnsdorf - Eberndorf - Sittersdorf - Bad Eisenkappel

■ Mindestens 100 Freiwillige waren Werktag außer vom 24. Dez. 2005 bis 09. Jan. 2006

■ Montag bis Freitag wird Wirkung ab 09.00 Uhr, 2005 ab 09.00 Uhr, 2006  
■ Montag bis Freitag, wenn Schultag in Kln.  
■ Montag bis Donnerstag kann abweichen, ab 09.00 Uhr, 2005 bis 09.00 Uhr, 2006

Am 24. Dez. und 31. Dez. Verkehr wie an schulfreien Samstagen  
Schulferien im Kino: 24. Dez. 2002 bis 06. Jan. 2003, 09. bis 15. Feb., 19. Mär-

763 Sittersdorf - Rückersdorf - St.Veit/Jauntal - St.Kanzian/Klopeinersee - Kühnisdorf - Völkermarkt

■ Sommersaison vom 06. Juni bis 26. September 2023

■ Samstag vom 06. Jun. bis 26. Sep. 2026

Am 24. Dez. und 31. Dez. Verkehr wie an schulfreien Samstagen

Schulfrei in Ktn: 24.Dez.2025 bis 06.Jan.2026, 09. bis 15.Feb., 19.Mär., 26.Mär. bis 06.Apr., 11.Jul. bis 13.Sep., 10.Okt., 27.Okt. bis 02.Nov. 2026

763 Völkermarkt - Kühnsdorf - St.Kanzian/Klopeinersee - St.Veit/Jauntal - Rückersdorf - Sittersdorf

■ Samstag vom 06. Jun. bis 26. Sep. 2026

■ Sonntag und Feiertag vom 07. Jun. bis 27. Sep. 2026

**Am 24. Dez. und 31. Dez. Verkehr wie an schulfreien Samstagen.**

Schulfrei in Ktn: 24.Dez.2025 bis 06.Jan.2026, 09. bis 15.Feb., 19.Mär., 28.Mär. bis 06.Apr., 11.Jul. bis 13.Sep., 10.Okt., 27.Okt. bis 02.Nov. 2026



## Brandschutz in der Weihnachtszeit

Alle Jahre wieder steigen in der Advent- und Weihnachtszeit die Haushaltsbrände sprunghaft an. Und alle Jahre wieder sind in den meisten Fällen Leichtsinn und Unachtsamkeit die häufigsten Gründe dafür, dass rund 500 Familienfeiern ein "feuriges" Ende finden. Dabei ist es so einfach, ein "Weihnachtsfeuer" zu verhindern:

- Stellen Sie Ihren Adventkranz, Ihr Weihnachtsgesteck, Ihren Christbaum nicht unmittelbar auf oder neben brennbare Stoffe wie Polstermöbel und Vorhänge.
- Schaffen Sie sich einen standsicheren Christbaumfuß an, der womöglich mit Wasser gefüllt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass Zweige und Dekorationsmaterial einen möglichst großen Abstand zu den Kerzen aufweisen.
- Ihre Weihnachtsgeschenke, der Christbaum und andere brennbare Materialien sind durch die glühend abspritzenden Funken der Wunderkerzen und Sternspritzer akut gefährdet.
- Entzünden Sie die Kerzen Ihres Christbaumes von oben nach unten und lassen Sie die Kerzen nie ganz herunterbrennen.
- Das Reisig der Adventkränze, der Weihnachtsgestecke und Christbäume trocknet in Ihrer warmen Wohnung innerhalb einer Woche aus.
- Die ausgetrockneten Nadeln können durch einen Funken, eine ganz herunterbrennende Kerze entzündet werden und verbrennen mit großer Hitze explosionsartig.
- Ein geeignetes Löschgerät sollten Sie für alle Fälle bereithalten. Ein Kübel Wasser und eine Wolldecke (keine Kunstfaser) sollten als Löschhilfe immer bereitstehen.
- Eines immer beachten: "Lassen Sie offenes Feuer und Licht nie ohne Aufsicht!"

